

Operator's Manual

optris® Xi

80/ 400



Spot finder IR camera



E-mail: info@optris.global Internet: www.optris.global

Tel.: +49 30 500 197-0 Fax: +49 30 500 197-10 **Optris GmbH** Ferdinand-Buisson-Str. 14 13127 Berlin Germany

Table of contents

		N							<u> </u>	Ľ
00	2.1	Te	1. 5	1.4.1	1.4	1.3	1.2		Ge	able o
Electrical specifications	General specifications	Technical Data	Model overview	.1 Cleaning	Maintenance	Scope of delivery	Warranty	Intended use	General Notes	Table of contents

+	
2.3 M	Measurement specifications
2.4 0	Optical specifications
3 Mecha	Mechanical Installation
3.1 D	Dimensions
3.2 A	Accessories
3.2.1	Air purge laminar
3.2.2	Water cooling
3.2.3	Shutter
3.2.4	Combination of air purge, water cooling and shutter
3.2.5	Outdoor protective housing43
4 Electri	Electrical Installation
4.1 P	Process interface
4.1.1	Process interface Xi 8045

	4.1.2 P 4.1.3 P 4.1.3 P
	4.1.3 4.1.4 4.1.5 4.1.5
	4.1.5 4.1.6
А	4.2 Example for a Fail-Safe monitoring of the Xi with a PLC
	4.3 USB cable extension for Xi 400
	Functions.
	5.1 Autonomous operation Xi 80
	5.1.1
	5.2 Ethernet Xi 80
	5.2.1
	5.3 Use of Shutter

4	
_	-
ç	
	ţ
	J
U	

76	5.3.1 IRmc Softv 7.1 7.2	 5.3.1 Settings in PIX Connect Software IRmobile App Software PIX Connect Installation and initial start-up Software window
	IRn	
•	So	ftware PIX Connect
	7.1	Installation and initial start-up
	7.2	Software window
	7.3	Basis features of the software PIX Connect
	Ва	Basics of Infrared Thermometry
	Em	Emissivity
	9.1	Definition
	9.2	Determination of unknown emissivity
	9.3	Characteristic emissivity
_	ppend	Appendix A – Table of emissivity for metals
	ppend	Appendix B – Table of emissivity for non-metals

Table of contents

Appendix C – Quick start for serial communication
Appendix F – Wiring diagrams PIF for Xi 400107
Appendix G – Declaration of Conformity111

1 General Notes

1.1 Intended use

Thank you for choosing the **optris**[®] Xi spot finder infrared camera

PIX Connect processing of the picture data enables the user to do a comfortable detailed analysis with the software measurement of an area and will be shown as thermal image using standardized palettes. The radiometric [►8 Basics of Infrared Thermometry]. The two-dimensional detector (FPA - focal plane array) allows a The optris Xi calculates the surface temperature based on the emitted infrared energy of objects

quality lens The Xi is a precise instrument and contains an extremely sensitive infrared detector and a high-



detector. This is also valid if the camera is switched off. radiation or reflections of such equipment) can cause an irreparable defect of the infrared The alignment of the camera to intensive energy sources (e.g. devices which emit laser

Such kinds of damages are excluded from warranty.



the herein described specifications in case of technical advance of the product. Read the manual carefully before the initial start-up. The producer reserves the right to change

General Notes

- Avoid abrupt changes of the ambient temperature.
- Avoid static electricity, arc welders, and induction heaters. Keep away from very strong EMF (electromagnetic fields).
- contact our service department. In case of problems or questions which may arise when you use the infrared camera, please

➤ All accessories can be ordered according to the referred part numbers in brackets [].

1.2 Warranty

expires if you open the product. The manufacturer is not liable for consequential damage or in case of a nonexpired the manufacturer guarantees additional 6 months warranty for all repaired or substituted product service at once. The warranty period covers 24 months starting on the delivery date. After the warranty is intended use of the product. components. Warranty does not apply to damages, which result from misuse or neglect. The warranty also Each single product passes through a quality process. Nevertheless, if failures occur contact the customer

user has to pay for the repair. In that case you may ask for a cost estimate beforehand exchange components of the product instead of repairing it. If the failure results from misuse or neglect the further charges. The freight costs will be paid by the sender. The manufacturer reserves the right to If a failure occurs during the warranty period the product will be replaced, calibrated or repaired without

1.3 Scope of delivery

- Xi 80 or Xi 400
- USB cable: 1 m (standard scope of supply, no IP67 protection class)
- 1 m, 3 m, 5 m, 10 m, 20 m (optional, for industrial applications, with IP67)
- Mounting nut and mounting bracket (adjustable in one axis, tripod thread)
- Process interface cable incl. terminal block (1 m)
- Software package PIX Connect
- Quick start guide

1.4 Maintenance



Never use cleaning compounds which contain solvents (neither for the lens nor for the housing).

1.4.1 Cleaning

tissue (moistened with water) or a lens cleaner (e.g. Purosol or B+W Lens Cleaner). Blow off loose particles using clean compressed air. The lens surface can be cleaned with a soft, humid

1.5 Model overview

The cameras of the PI-series are available in the following basic versions:

Modell	Model code	Temperature range	Spectral range Frame rate	Frame rate	Typical applications
Xi 80	⊐	-20 to 900 °C	7.5 - 13 µm	50 Hz	Surface measurements in industrial application, autonomous operation with automatic spot finder
Xi 400	₽	-20 to 900 °C	7.5 - 13 µm	80 Hz/ 27 Hz	Real-time thermographic images in high speed; Detection of smallest temperature differences
	•				

Table 1: Model overview

2 Technical Data

2.1 General specifications

IEC 60068-2-27 (25 G and 50 G)	Shock ¹):
IEC 60068-2-6 (sinus shaped) IEC 60068-2-64 (broadband noise)	Vibration ¹⁾ :
USB: 1 m (standard), 3 m, 5 m, 10 m, 20 m Ethernet / RS485 (Xi 80): 100 m	Cable length:
Xi 80: 185 g Xi 400: 200 g	Weight
Xi 80: 36 x 90 mm / M30 Xi 400: 36 x 100 mm / M30	Dimensions:
Stainless steel	Material (housing):
1095 %, non-condensing	Relative humidity:
-4070 °C	Storage temperature:
050 °C	Ambient temperature:
IP67 (NEMA-4)	Environmental rating:

¹⁾ Used standards for vibration and shock:

echnical
chnical
hnical
nical
ical
à
č
at

(digital geregelt) und Leitfaden"
IEC 60068-2-64:2008 DIN EN 60068-2-64; VDE 0468-2-64:2009-04 "Umgebungseinflüsse - Teil 2-64: Prüfverfahren - Prüfung Fh: Schwingen, Breitbandrauschen
IEC 60068-2-47:2005 DIN EN 60068-2-47:2006-03 "Umgebungseinflüsse - Teil 2-47: Prüfverfahren - Befestigung von Prüflingen für Schwing-, Stoß- und ähnliche dynamische Prüfungen"
IEC 60068-2-27:2008 DIN EN 60068-2-27; VDE 0468-2-27:2010-02 "Umgebungseinflüsse - Teil 2-27: Prüfverfahren - Prüfung Ea und Leitfaden: Schocken"
IEC 60068-2-6:2007 DIN EN 60068-2-6; VDE 0468-2-6:2008-10 "Umgebungseinflüsse - Teil 2-6: Prüfverfahren - Prüfung Fc: Schwingen (sinusförmig)"
IEC 60068-1:1988 + Corr. 1988 + A1: 1992 DIN EN 60068-1:1995-03 "Umweltprüfungen - Teil 1: Allgemeines und Leitfaden"

Figure 1: Used standards

Stress program (camera in operation):

Duration	Number of directions	Pulse duration	Acceleration	Shock, half sinus 25 G – testing Ea 25 G (acc. IEC 60068-2-27)
600 Shocks	6	11 ms	245 m/s ²	ıg Ea 25 G (acc. IEC 6006:
(100 Shocks each direction)	(3 axes with 2 directions each)		(25 G)	8-2-27)

Þ	Ċ	J	1	<u>.</u>
e	C	ί	C	0

ഗ	
Shock, half sinus 50 G – t	
0	
C	
\mathbf{x}	
-	
5	
ല	
∓	
ഗ	
Ξ.	
2	
S	
S	
Ó	
G	
1	
<u>.</u>	
6	
õ	
ä.	
3	
ō	
_	
ш	
യ	
S	
Ó	
\sim	
G)	
B	
2	
2	
O	
_	
g	
S	
×	
8	
Ϋ́	
N	
5	
· testing Ea 50 G (acc. IEC 60068-2-27	

	10 - 2000 Hz	Frequency range
-2-64)	esting Fh (acc. IEC60068-	Vibration, broadband noise – testing Fh (acc. IEC60068-2-64)
(3 x 0.30 h)	1:30 h	Duration
	ω	Number of axes
	1 Octave/ min	Frequency change
(3 G)	29.42 m/s ²	Acceleration
	10 - 500 Hz	Frequency range
	ing Fc (acc. IEC60068-2-6)	Vibration, sinus shaped – testing Fc (acc. IEC60068-2-6)
(3 Shocks each direction)	18 Shocks	Duration
(3 axes with two directions each)	σ	Number of directions
	11 ms	Pulse duration
(50 G)	490 m/s ²	Acceleration
8-2-27)	g Ea 50 G (acc. IEC 60068	Shock, half sinus 50 G – testing Ea 50 G (acc. IEC 60068-2-27)

Technical Data			
Acceleration	39.3 m/s ²	(4.01 G _{RMS}))	
Frequency spectrum	10 - 106 Hz	0.9610 (m/s²)²/Hz	(0.010 G ² /Hz)
	106 - 150 Hz	+6 dB/ Octave	
	150 - 500 Hz	1.9230 (m/s ²) ² /Hz	(0.020 G ² /Hz)
	500 - 2000 Hz	-6 dB/ Octave	
	2000 Hz	0.1245 (m/s²)²/Hz	(0.00126 G ² /Hz)
Number of axes	ယ		
Duration	3 h	(3 x 1 h)	

	ł)	J	ļ)	Ŋ
q		L	τ	ç		C

ა ა **Flectrical enecifications**

2.2 Electrical specifications	cations
Power Supply:	Xi 80: USB/ PoE/ 5-30 VDC Xi 400: USB Xi 400: USB
Current draw:	Max 500 mA
AO: Output Standard/Internal Process Interface (PIF out)	 0 - 10 V (Xi 400), 0/4 – 20 mA (Xi 80) (Main measure area, measure area, internal temperature, flag status, recording status, line scan status, alarm, frame sync, fail-safe, external communication) ▶ Appendix F – Wiring diagrams PIF]
Al: Input Standard/Internal Process Interface (PIF in)	 0 - 10 V (Emissivity, ambient temperature, reference temperature, uncommitted value, flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak-/valley-hold, switch temperature range) ▶ Appendix F – Wiring diagrams PIF]
DI: Digital Input Standard Process Interface (Xi 400)	Flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak- /valley-hold, switch temperature range [▶ Appendix F – Wiring diagrams PIF]
Digital interface:	Xi 80: USB 2.0/ Ethernet/ RS485 Xi 400: USB 2.0/ optional USB to GigE (PoE) conversion

Technical Data

2.3 Measurement specifications

Software	Emissivity	Warm-up time	Thermal sensitivity (NETD):	System accuracy ²⁾	Optical resolution	Microscope lens (FOV)	Lenses (FOV)	Detector	Spectral range	Temperature ranges	
PIX C	0.100.	10	100 mK	±2 °C	190:1 (12° optic)		12° x 12° (F=1,0); 30° x 30° (F=0,9); 55° x 55° (F=0,9); 80° x 80° (F=0,9)	UFPA, 80 x 80 pixel @ 50 Hz	7.5	-20100 °C; 0250	<u>Xi 80</u>
PIX Connect	0.1001.100	10 min	80 mK	±2 °C or ±2 %	390:1 (18° optic)	18° x 14° (F=1,1, minimum spot size: 81 µm @ 90 mm, working distance: 90-110 mm)	18° x 14° (F=1,1); 29° x 22° (F=0,9); 53° x 38° (F=0,9); 80° x 54° (F=0,9)	UFPA, 382 x 288 pixel @ 80 Hz/ 27 Hz	7.5 - 13 μm	-20100 °C; 0250 °C; (20) 150900 °C	<u>Xi 400</u>

¹⁾ Accuracy statement effective from 150 °C

²⁾ At ambient temperature 23 \pm 5 °C; whichever is greater

2.4 Optical specifications



adjustment to the right to the focus setting "infinite". motorized focus, which can be adjusted in the PIX Connect software (Menu View/ Windows/ Distance or over the icon 🛄). An adjustment to the left leads to the focus setting "near" and an Make sure that the focus of thermal channel is adjusted correctly. The cameras have ھ

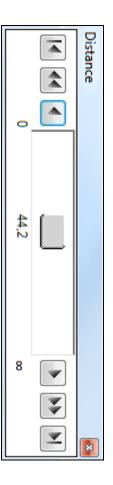


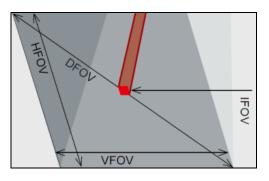
Figure 2: Motorized focus settings in PIX Connect

the connection between the distance of the measured object and the size of the pixel (Table 2). change of optics is not possible. Different parameters are important if using infrared cameras. They display offer lenses for close, standard distances and large distances. Please note that the Xi has a fixed optic. A The variety of different lenses offers the possibility to precisely measure objects in different distances. We

Technical Data

- **HFOV**: Horizontal enlargement of the total measuring at object level
- VFOV: Vertical enlargement of the total measuring at object level
- IFOV: Size at the single pixel at object level
- **DFOV**: Diagonal dimension of the total measuring field at object level
- and 2 x 2 pixel (Xi 80) MFOV: Recommended, smallest measured object size of 3 x 3 pixel (Xi 400)

app can be downloaded for free from the Google Play Store (see QR Code). website (https://www.optris.global/optics-calculator) or via the optris calculator app. The alternative to the tables below, the optics calculator can also be used on the optris the software PIX Connect has an algorithm which corrects this distortion. As an available. Wide angle lenses have a radial distortion due to their large opening angle; reached in which distance. For individual configuration there are different lenses The following tables with examples showing what spot sizes and pixel sizes will be





optris

Xi 80	gth						Distance to measurement object [m]	e to me	asurer	nent ob	ject [m	1				
80 x 80 px	Focal len [mm]	Minimum measure distance	Angel		0.05	0.1	0.2	0.3	0.5		2	4	6	10	30	100
F05	5	0,2 m	30°	HFOV [m]	0.028	0.056	0.111	0.167	0.279	0.557	1.115	2.230	3.346	5.6	16.7	55.8
Standard lens			30°	VFOV [m]	0.028	0.056	0.111	0.167	0.279	0.557	1.115	2.230	3.346	5.6	16.7	55.8
			43°	DFOV [m]	0.039	0.079	0.158	0.24	0.39	0.79	1.58	3.15	4.7	7.9	23.7	78.9
			6,67 mrad	IFOV [mm]	0.33	0.67	1.33	2.0	3.33	6.67	13.33	26.67	40.00	66.67	200.00	666.67
F13	13	0,3 m	12°	HFOV [m]		0.022	0.043	0.065	0.11	0.21	0.43	0.85	1.28	2.1	6.4	21.3
Telephoto lens			12°	VFOV [m]		0.022	0.043	0.065	0.11	0.21	0.43	0.85	1.28	2.1	6.4	21.3
			17°	DFOV [m]		0.031	0.061	0.092	0.15	0.30	0.60	1.20	1.81	3.0	9.0	30.1
			2,66 mrad	IFOV [mm]		0.3	0.5	0.8	1.3	2.7	5.3	10.6	15.9	26.6	79.7	265.6
F03	ယ	0,2 m	55°	HFOV [m]	0.057	0.110	0.218	0.325	0.539	1.07	2.14	4.27	6.41	10.7	32.0	106.7
Wide angle lens			55°	VFOV [m]	0.057	0.110	0.218	0.325	0.539	1.07	2.14	4.27	6.41	10.7	32.0	106.7
			79°	DFOV [m]	0.080	0.156	0.308	0.459	0.762	1.52	3.02	6.04	9.06	15.1	45.3	150.9
			11,15 mrad	IFOV [mm]	0.6	1.2	2.3	3.4	5.6	11.2	22.4	44.6	66.9	111.5	334.5	1114.8
F02	2	0,2 m	°08	HFOV [m]	0.090	0.174	0.343	0.509	0.884	1.682	3.357	6.708	10.058	16.8	50.3	167.5
Super wide angle			°08	VFOV [m]	0.090	0.174	0.343	0.509	0.88	1.682	3.357	6.708	10.058	16.8	50.3	167.5
			113°	DFOV [m]	0.127	0.246	0.483	0.72	1.19	2.38	4.75	9.49	14.2	23.7	71.1	236.9
			15.45 mrad	FOV [mm]	0.08	1.6	3.2	4.7	7.8	15.5	31.0	61.9	92.8	154.6	463.7	1545.5

* Note: The accuracy of measurement can be outside of the specifications for distances below the defined minimum distance.

⇔optris

²⁰

Xi 400	ıgth	ment					Dist	ance to	measu	Irement	Distance to measurement object [m]	Ξ				
382 x 288 px	Focal ler [mm]	Min imun measure distance	Angle		0.05	0.4	0.2	0.3	0.5	<u>_</u>	2	4	6	10	30	100
F12	13	0.35 m	29°	HFOV [m]		0.055	0.111	0.16	0.27	0.52	1.04	2.1	3.1	5.2	15.5	51.7
Standard lens			22°	VFOV [m]		0.042	0.081	0.12	0.20	0.39	0.78	1.6	2.3	3.9	11.7	38.9
			37°	DFOV [m]		0.069	0.137	0.20	0.33	0.66	1.30	2.6	3.9	6.5	19.4	64.7
			1.3 mrad	IFOV [mm]		0.1	0.3	0.4	0.7	1.3	2.7	5.4	8.0	13.4	40.2	133.9
F20	20	0.35 m	18°	HFOV [m]			0.067	0.099	0.16	0.32	0.65	1.29	1.9	3.2	9.7	32.2
Telephoto lens			14°	VFOV [m]			0.051	0.076	0.12	0.25	0.49	0.98	1.5	2.5	7.4	24.6
			23°	DFOV [m]			0.084	0.125	0.21	0.41	0.81	1.62	2.4	4.1	12.2	40.5
			0.9 mrad	IFOV [mm]			0.2	0.3	0.4	0.9	1.7	3.4	5.1	8.5	25.6	85.4
F08	8	0.25 m	53°	HFOV [m]		0.105	0.20	0.30	0.50	1.00	2.00	4.00	6.0	10.0	29.9	99.7
Wide angle lens			38°	VFOV [m]		0.073	0.14	0.21	0.35	0.70	1.4	2.8	4.1	6.9	20.7	68.9
			66°	DFOV [m]		0.128	0.25	0.37	0.62	1.22	2.4	4.9	7.30	12.1	36.4	121.2
			2.2 mrad	IFOV [mm]		0.22	0.4	0.7	11	2.2	4.4	8.8	13.2	22.0	65.9	219.6
F06	6	0.2 m	80°	HFOV [m]	0.085	0.16	0.32	0.48	0.82	1.7	3.4	6.7	10.1	16.8	50.4	167.8
Super wide angle			54°	VFOV [m]	0.055	0.10	0.20	0.30	0.51	1.0	2.0	4.1	6.1	10.2	30.6	101.9
			မို	DFOV [m]	0.101	0.19	0.38	0.57	0.97	1.9	3.9	7.9	11.8	19.7	58.9	196.4
			3.0 mrad	IFOV [mm]	0.2	0.3	0.6	0.9	1.5	3.0	6.0	12.0	18.1	30.1	90.3	301.2

* Note: The accuracy of measurement can be outside of the specifications for distances below the defined minimum distance.

Technical Data

Microscope optics	th	ent		Distanc	Distance to measurement object [m]	n]	ənt
Xi 400 382 x 288 px	Focal leng [mm]	Minimum measurem distance*	Angle		0.09	0.1	0.11
F20 CF	20	0.09 m	18°	HFOV [m]	0.031	0.034	0.037
Microscope optics			14°	VFOV [m]	0.024	0.026	0.028
			23°	DFOV [m]	0.039	0.043	0.047
			0.9 mrad	IFOV [mm]	0.08	0.09	0.10

* Note: The accuracy of measurement can be outside of the specifications for distances below the defined minimum distance.

⇔optris

3 Mechanical Installation

3.1 Dimensions

with help of the supplied mounting nut (standard) and adjustable mounting bracket (standard) to a mounting device available. The Xi is equipped with a metric M30x1 thread and can be installed either directly via the sensor thread or



Figure 3: Xi with mounting bracket

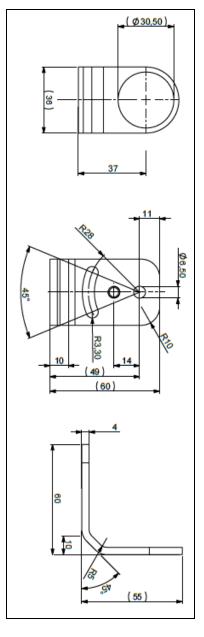
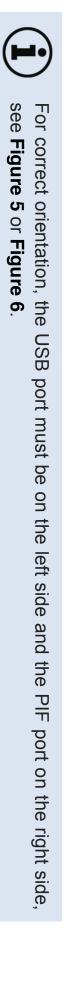


Figure 4: Mounting bracket, adjustable in one axis, with tripod thread [Order No. - ACXIFB] – standard scope of supply



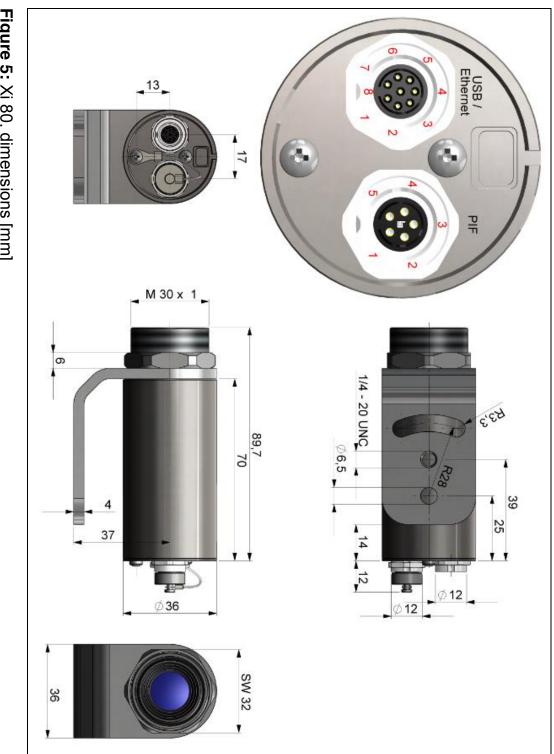


Figure 5: Xi 80, dimensions [mm]

⇔optris



Figure 6 : Xi 400, dimensions [mm]

25

Mechanical Installation

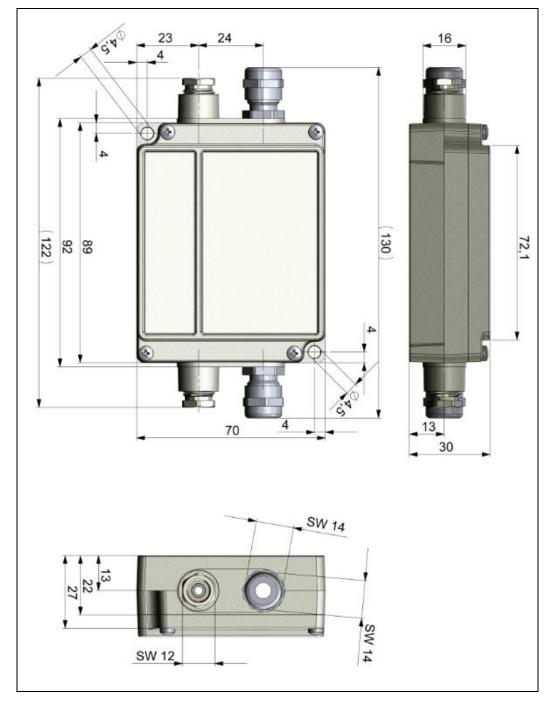


Figure 7: Industrial/stackable PIF (Process Interface) – electronic box, control box shutter, dimensions [mm]

⇔optris

3.2 Accessories

3.2.1 Air purge laminar

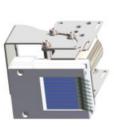
reading errors. These effects can be reduced by using an air purge. (Part-No.: ACXIAPL) The lens must be kept clean at all times from dust, smoke, fumes and other contaminants in order to avoid

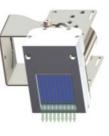
- Make sure to use oil-free, technically clean air, only.
- The needed amount of air (approx. 2...10 l/min.) depends on the application and the installation conditions on-site.
- The laminar air purge has a Si-protective window. Typical transmission value: 0.82 (deviations possible), replacement window available under the Part-No.: ACXIAPLPWSI
- The corresponding mounting bracket (Part-No.: ACXIAPLAB) is mandatory.
- Material: Anodized aluminum

Air flow

The air purge can be mounted in four different positions. The direction of the airflow must always be clear.









⇔optris

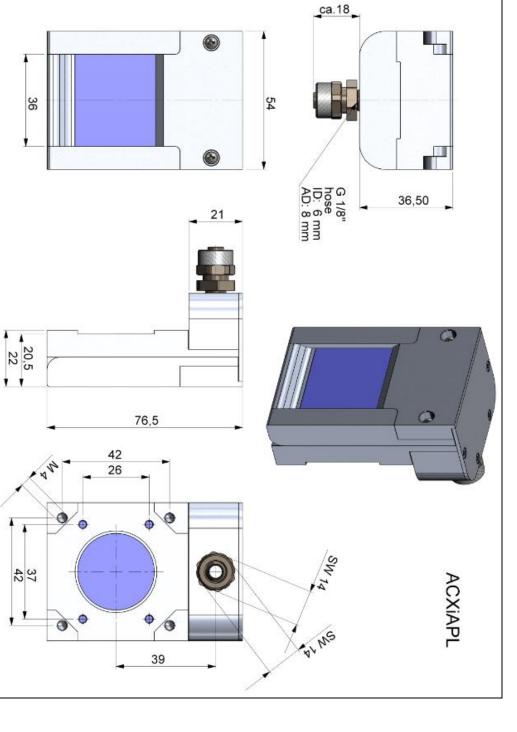


Figure 8: Laminar air purge with Si protective window, dimensions [mm]

How-to Video Replacement of Siprotective window

<u>https://www.optris.global/ replacement-of-the-siprotective-window-ofthe-laminar-air-purgeattachment</u>

Figure 9: Laminar air purge with Si protective window (ACXIAPL) and mounting bracket 94 -Þ 49,50 t I 45 6 110,50 G 1/8" for hose ID 6 mm AD 8 mm 0 Ô 0 0 Õ 0 39 ACXIAPL + ACXIAPLAB 54 Ð 0 49,50 9 83,3 I 57 27 67 -36

(ACXIAPLAB), dimensions [mm]



How-to video Xi 80

<u>unit-on-xi-80</u> mounting-the-air-purgehttps://www.optris.global/



How-to video Xi 400

https://www.optris.global/ <u>mounting-the-air-purge-</u>

<u>unit-on-xi-400</u>

29

Mechanical Installation

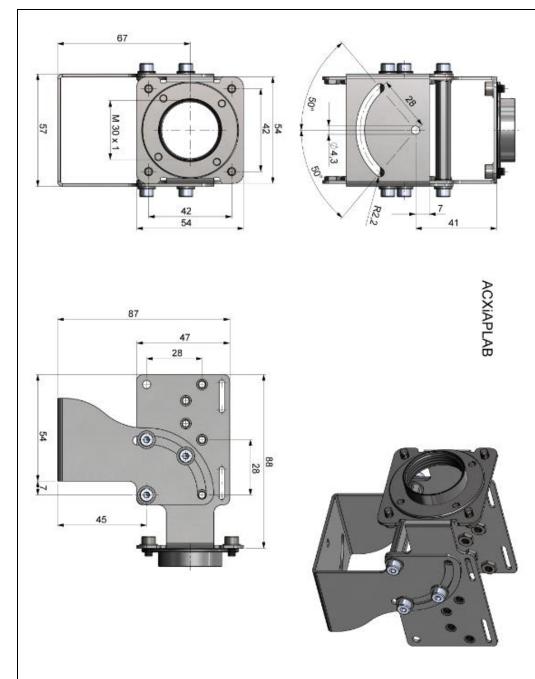


Figure 10: Mounting bracket (ACXIAPLAB), dimensions [mm]

3.2.2 Water cooling

250 °C) and the optional high temperature cable (operating temperature up to 250 °C). temperatures we recommend the usage of the optional water cooled housing (operating temperature up to The IR camera is for application at ambient temperatures up to 50 °C. For applications at higher ambient

- When using water cooling, a corresponding mounting kit (Part-No.: ACXIxxxWAKx) is required (WAK1: Usage without air purge, WAK2: Usage with air purge).
- Water flow rate: approx. 1-5 I/ min (Cooling water temperature should not exceed 30 °C)
- When using the water cooling the air purge (Part-No.: ACXIAPL) is recommended in order to avoid condensation
- Material: Stainless steel

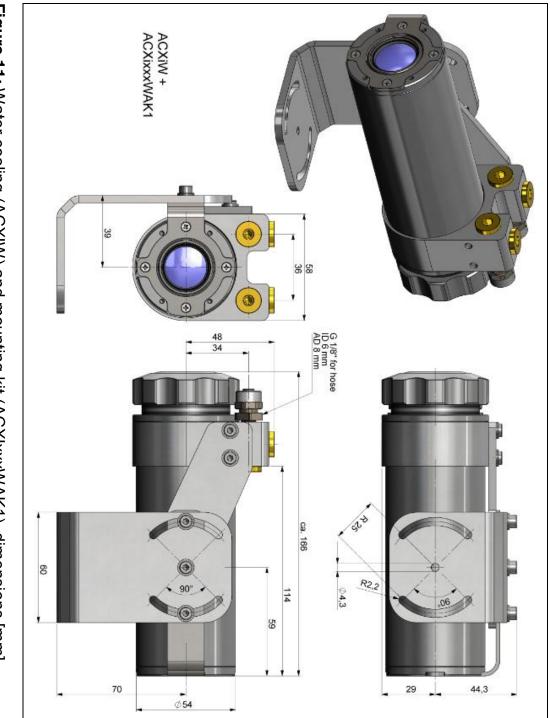


Figure 11: Water cooling (ACXIW) and mounting kit (ACXIxxxWAK1), dimensions [mm]

⇔optris

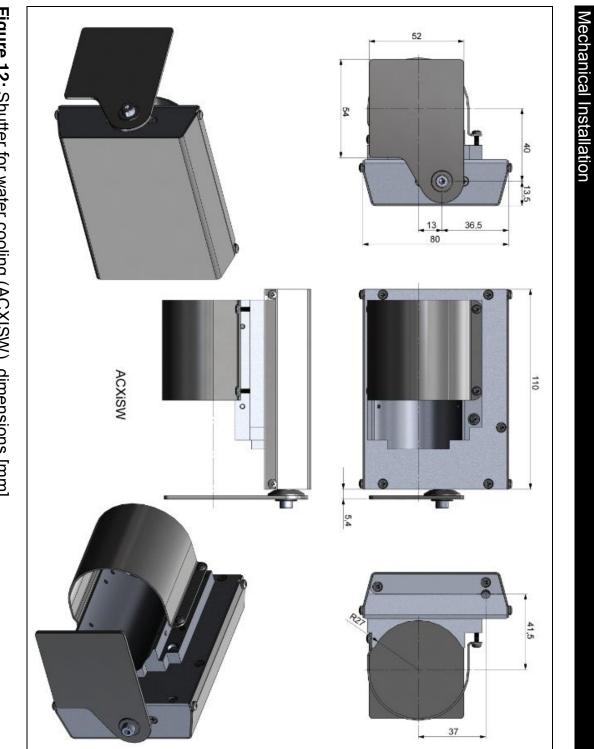


Figure 12: Shutter for water cooling (ACXISW), dimensions [mm]

3.2.3 Shutter

the shutter is not only the opening and closing, but also the complete seal in the closed state. This ensures equipped with a servomotor that can open and close a mechanical lock as needed. The special feature of that the shutter is completely closed and no dirt can get on the optics. To protect the optics of the camera, an optional shutter (closing mechanism) can be purchased. It is

- The shutter has a 100 ms fast-closing mode.
- Complete seal when closed.
- Includes a control box for connections.
- Shutter can be used in combination with Process Interface (PIF)
- The corresponding mounting bracket (Part-No.: ACXIAPLAB) is mandatory.
- Material: Stainless steel

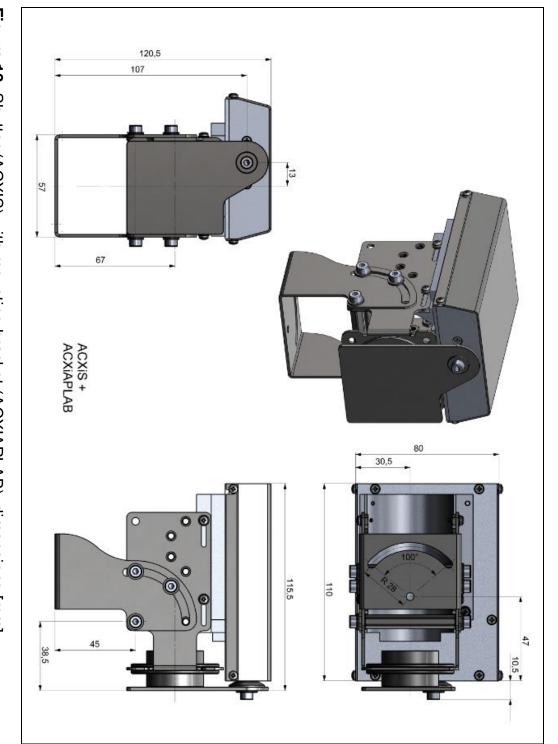


Figure 13: Shutter (ACXIS) with mounting bracket (ACXIAPLAB), dimensions [mm]

35

Mechanical Installation

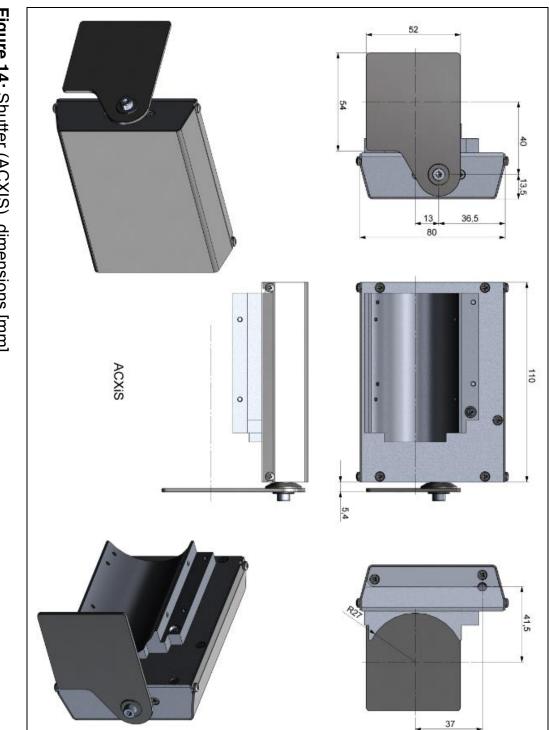


Figure 14: Shutter (ACXIS), dimensions [mm]

⇔optris

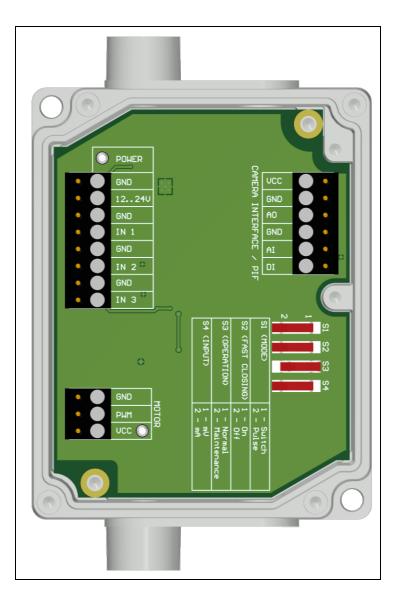


Figure 15: Control box of shutter, dimensions (see Figure 7)

Lower screw terminal: Connection for power supply, Inputs (Start/Stop signal) and Motor

Power supply: 12-24 V

Upper terminal screw Connection for Process Interface (PIF)

Switch for different operation modes:

S1: Switching between switch operation and pulse operation
S2: Activation/deactivation of fast-closing mode
S3: Only for factory calibration (Switch must be at Normal)
S4: Switching between mV or mA

Inputs (Start/Stop signal, max. 24 V, input is active LOW (open input = HIGH)):

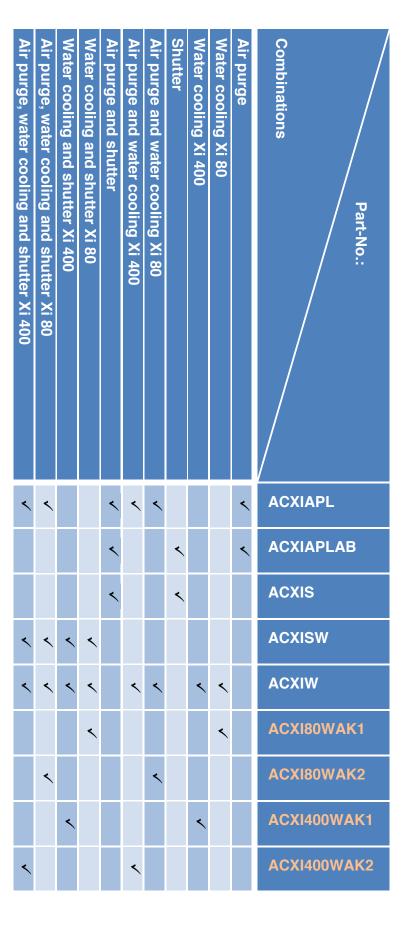
input

IN 1: Trigger input for normal operation (S1)

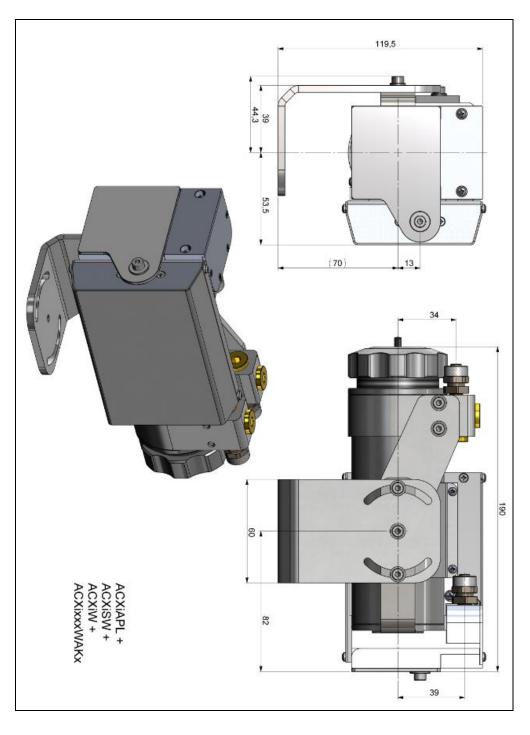
IN 2: Currently no usage IN 3: Trigger input for fast-closing mode (S2)

3.2.4 Combination of air purge, water cooling and shutter

should be noted that there are differences between the Xi 80 and Xi 400. Various mounting kits does not have to be ordered separately. always required for air purge and shutter. For water cooling (ACXIW), the mounting bracket is included and It is possible to combine all three components (air purge, water cooling and shutter) with each other. It (ACXIxxxWAKx) are available in combination with water cooling. The mounting bracket (ACXIAPLAB) is



Mechanical Installation



mounting kit (ACXIxxxWAKx), dimensions [mm] Figure 16: Air purge (ACXIAPL), water cooling (ACXIW), shutter (ACXISW) and appropriate

Components:

- Air purge
- Water cooling
- Shutter
- Mounting kit

Figure 17: Air Purge (ACXIAPL), water Cooling (ACXIW) and appropriate mounting kit (ACXIxxxWAKx), dimensions [mm]

¢optris



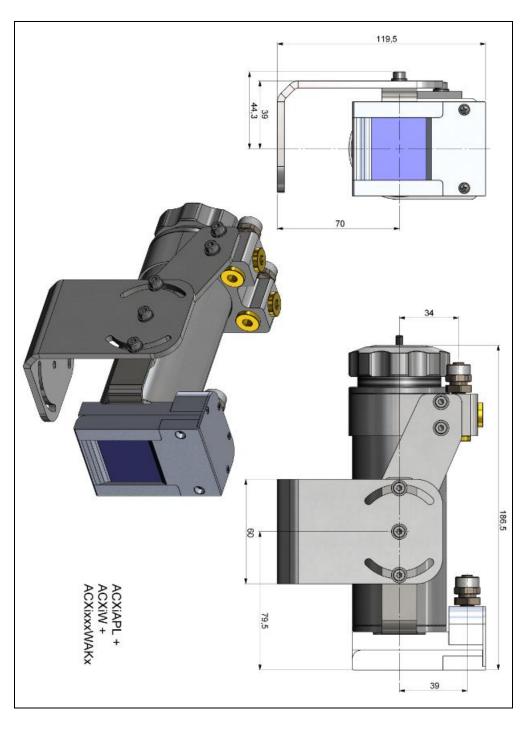
- Air purge
- Water cooling
- Mounting kit



How-to video

<u>https://www.optris.global</u> /assembly-of-xi-400-intothe-water-coolinghousing-with-the-use-ofthe-laminar-air-purge





Mechanical Installation

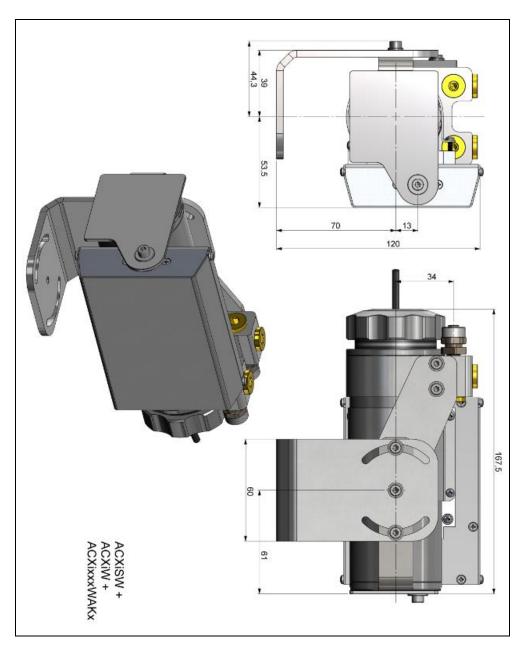


Figure 18: Water Cooling (ACXIW), Shutter (ACXISW) and appropriate mounting kit (ACXIxxxWAKx), dimensions [mm]

Components:

- Water cooling
- Shutter
- Mounting kit

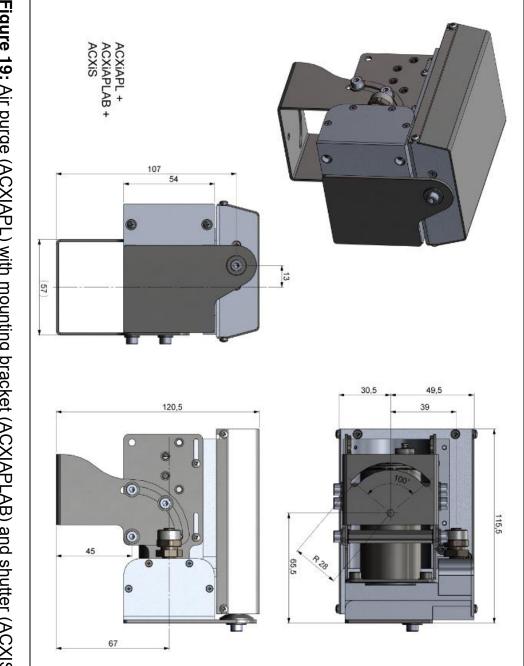
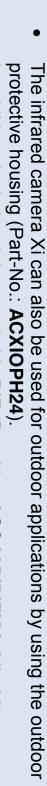


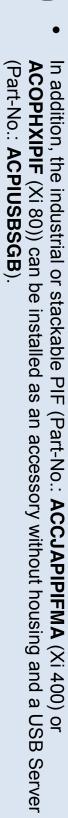
Figure 19: Air purge (ACXIAPL) with mounting bracket (ACXIAPLAB) and shutter (ACXIS), dimensions [mm]

Components:

- Air purge
- Mounting bracket
- Shutter

3.2.5 Outdoor protective housing





For detailed information see installation manual.



Figure 20: Outdoor protective housing for Xi camera

4 Electrical Installation

At the back side of the Xi there are the two connector plugs (see Figure 21 and Figure 22).

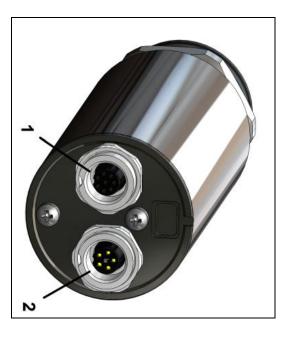


Figure 21: Backside of the Xi 80 with connectors

- **1** Plug for USB / Ethernet¹⁾ / PoE cable
- 2 Plug for in- and outputs or RS485



Figure 22: Backside of the Xi 400 with connectors

- Plug for USB cable
- 2 Plug for PIF cable

 $^{1)}$ When using the Ethernet connector, a 5...30 V DC power supply must be ensured via the terminal block

4.1 Process interface

4.1.1 Process interface Xi 80

The Xi 80 is equipped with an integrated process interface (cable with terminal block included in scope of supply), which can be programmed via the software as a direct analog input (AI), as a direct analog output (AO) in order to control the process or as an RS485 interface¹¹. The signal level is 0-10 V for AI and 0/4-20 mA for AO.



The process interface can be activated via the software choosing the following options:

Analog Output (AO):	Analog Input (Al):
Main measure area, measure area, internal temperature, flag status, recording status, line scan status, alarm, frame sync, fail-safe, external communication	Emissivity, ambient temperature, reference temperature, uncommitted value, flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak-/valley-hold, switch temperature range

 $^{\scriptscriptstyle (1)}$ Direct out- and inputs are not available while using the RS485 interface



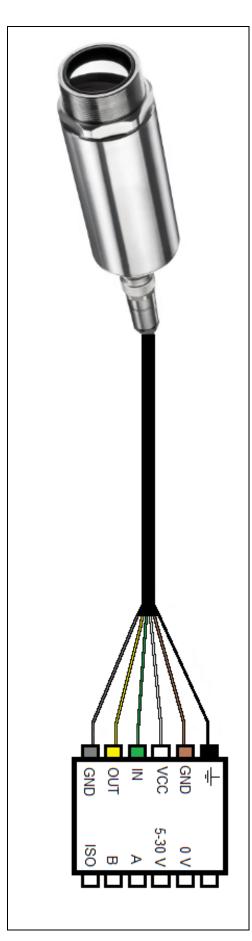


Figure 23: Configuration terminal block Xi 80

╟		Shield
GND 0V	0 V	Ground
VCC	5-30 V Power ¹	Power ¹⁾
Z	A	Analog/Digital Input or RS485 (A)
OUT	Φ	Analog Output or RS485 (B)
GND ISO	ISO	Isolated Ground for IN and OUT

¹⁾ Power supply only necessary when using the Ethernet connection (without PoE) or self-sufficient operation

46

Electrical Installation

The Xi 80 provides the following direct inputs and outputs:

AO		e A	Name
Analog output Alarm output	Digital input (active-low = 0…0,6 V)	Analog input	Description
0/4-20 mA 0/4-20 mA	24 V	0-10 V ¹⁾	<u>max range / status</u>

 $^{1)}$ The AI is designed for max. 24 V, the voltage level above 10 V is not interpreted

to control the external industrial PIF. In addition to the above direct in- and outputs, the Xi 80 has an RS485 interface. This interface can be used

	K	
L)	
l	J	
2	ţ	
	J	
C	Ŋ	

4.1.2 Process interface Xi 400



camera separately (5-24 VDC). Before switching on the power the PIF cable must be connected to the The process interface (electronics within cable as well as industrial interface) must be powered

and terminal block), which can be programmed via the software as an Analog Input (AI) and Digital Input (DI) in order to control the camera or as an Analog Output (AO) in order to control the process. The signal level is always 0-10 V The Xi is equipped with a process interface (cable with integrated electronics (DI = 24 V).



The process interface can be activated via the software choosing the following options:

Analog Input (Al):	Emissivity, ambient temperature, reference temperature, uncommitted value, flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak-/valley-hold, switch temperature
	range
Analog Output (AO):	Main measure area, measure area, internal temperature, flag status, recording status, line scan status, alarm, frame sync, fail-safe, external communication
Digital Input (DI):	Flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak- /valley-hold, switch temperature range

Electrical Installation



Figure 24: Configuration Standard Process Interface (PIF) Xi 400

AO	Þ	Vcc	⊵	Gnd	ι
Analog Output	Analog Input	Power supply, 5…24 V DC	Digital Input	Ground	Shield
Yellow	Green	White	Gray	Brown	Black

The standard process interface provides the following inputs and outputs:
e provides the following inputs a
e following inputs a
uts a
nd outputs:

50

AO	₽	A	<u>Name</u>
Analog output Alarm output	Digital input (active-low = 0…0,6 V)	Analog input	Description
0-10 V 0/ 10 V	24 V	0-10 V ²⁾	<u>max range¹)/ status</u>

¹⁾ Depending on supply voltage; for 0-10 V on the AO the PIF has to be powered with min. 12 V. ²⁾ The AI is designed for max. 24 V, the voltage level above 10 V is not interpreted

4.1.3 PIN allocation Xi 80



Ĩ
gure
25
: Re
ar s
side
ofX
i 80

8 GND	7	0	ហ	4	3 D -	2 D +	1 VCC	USB
	Rx -	Rx +	Tx -	Tx +				Ethernet
			5 GND-ISO	4 GND	3 RS485 or AI	2 RS485 or AO	1 VCC	PIF

4.1.4 PIN allocation Xi 400



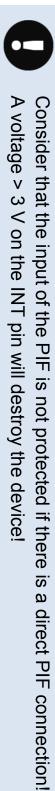
ดิ
26: R
lear
side of)
Xi 400

	4 D +	3 D -	2 GND	1 VCC	USB
5 3,3 V (Out)	4 DGND	3 SCL (I ² C)	2 SDA (I ² C)	1 INT	PF

PIF cable) an activation of the field "Support proprietary PIF cable" in the menu Tools/ Configuration/ Device (PIF) in the PIX Connect software is necessary. If the process interface of the camera is directly connected to external hardware¹⁾ (without using the supplied

Support proprietary PIF cable

Figure 27: Support proprietary PIF cable



¹⁾ We recommend using only a switching contact between INT and DGND as external hardware (button, relay).

4.1.5 Industrial Process Interface for Xi 80 (optional)

for camera connection, terminal for process integration). [► Appendix F – Wiring diagrams PIF] Xi and process is available (connection box with IP65, 5 m, 10 m or 20 m standard or high temperature cable For use in industrial environment the industrial process interface with 500 V ACRMS isolation voltage between

Pin assignment PIF cable (industrial process interface)

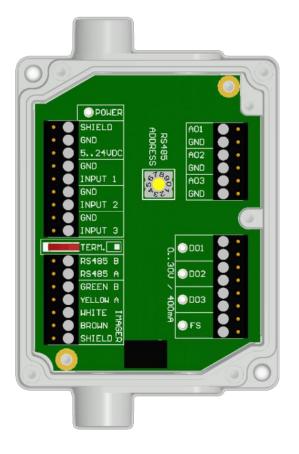


Figure 28: Connections of the industrial Process Interface for Xi 80

GREEN	RS485 B
YELLOW	RS485 A
WHITE	12 V
BROWN	GND
SHIELD	GND

Digital Output (DO):	Analog Output (AO):	Analog Input (Al):	The process interface
Flag status, recording status, line scan status, alarm, frame sync, fail-safe, external communication	Main measure area, measure area, internal temperature, flag status, recording status, line scan status, alarm, frame sync, fail-safe, external communication	Emissivity, ambient temperature, reference temperature, uncommitted value, flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak-/valley-hold, switch temperature range	The process interface can be activated via the software choosing the following options:

55

Electrical Installation

The industrial process interface provides the following in- and outputs:

¹⁾ depending on supply voltage; for 0-10 V on the AO the PIF has to be powered with min. 12 V. ²⁾ the AI is designed for max. 24 V, the voltage level above 10 V is not interpreted



up to three PIFs, allowing you to use up to 9 analog or alarm outputs in total. The industrial PIF has a maximum of 3 analog outputs. To use more outputs, you can cascade

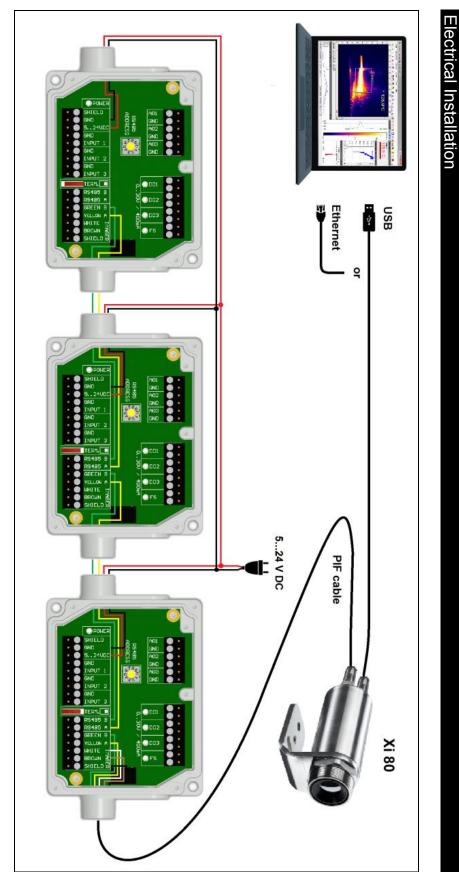


Figure 29: Connection of 3 industrial PIFs via RS485



directly on the board and in the software. For the PIF which is the furthest away the 120R switch Each stackable industrial PIF must have its own RS485 address. The address must be set (TERM. – Termination) has to be set.

4	٦
N	4
C)
τ	J
C	t
	<u>)</u>
U	

fail-safe is 1.5 seconds. cables, shut-down of the software etc. and to give out these conditions as an alarm. The time constant of the The process interface has an integrated fail-safe mode. This allows to control conditions like interruption of

Fail-Safe-Output	Crash of PIX Connect software	Shut-down of PIX Connect software	Interruption power supply PIF	Interruption data cable camera - PIF	Interruption USB cable to camera	Controlled conditions on camera and software
0 mA at analog output (AO)	ı	٢	٢	۲	٢	Standard Process interface ACXIIOCB1
open contact (fail-safe relay)/ green LED off	٠	۲	٢	< <	٩	Industrial Process interface ACXIPIFCBxx

58

4.1.6 Industrial Process Interface for Xi 400 (optional)

for camera connection, terminal for process integration). [► Appendix F – Wiring diagrams PIF] For use in industrial environment the industrial process interface with 500 V ACRMS isolation voltage between Xi and process is available (connection box with IP65, 5 m, 10 m or 20 m standard or high temperature cable

Pin assignment PIF cable (industrial process interface)

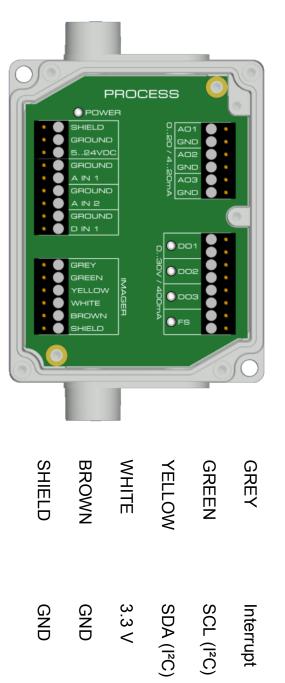


Figure 30: Connections of the industrial Process Interface for Xi 400

K.	ļ	ļ	Ţ	2.	
Y	Ļ	L	2		U

⊒
he
р
00
es
S
nte
Ť
3CE
0 0
an
The process interface can be activated via the software choosing the foll
â
Cţi
á
led
≤.
a t
he
SC
đ
Na
ſe
сh
8
Sir
Ю.
fhe
ť
Ы
Š.
Вu
9
tic
SUC

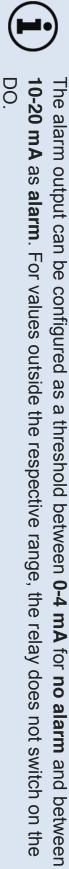
Digital Input (DI):	Analog Output (AO):	Analog Input (AI):
Flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak- /valley-hold, switch temperature range	Main measure area, measure area, internal temperature, flag status, recording status, line scan status, alarm, frame sync, fail-safe, external communication	Emissivity, ambient temperature, reference temperature, uncommitted value, flag control, triggered recording, triggered snapshots, triggered line-scanner, triggered event grabber, reset peak-/valley-hold, switch temperature range

П
Ū
C
Ξ.
ົດ
al
n
าร
nsta
nstal
าร
nstal

The industrial process interface provides the following inputs and outputs:

FS	DO1 / 2/ 3	A01/2/3	D IN 1	A IN 1/2	Name
Fail-safe relay	Relay output 1, 2 and 3 ³⁾	Analog output 1, 2 and 3 Alarm output 1, 2 and 3	Digital input (active-low = 0…0,6 V)	Analog input 1 and 2	Description
open/ closed (green LED on)/ 030 V, 400 mA	open/ closed (red LED on) / 030 V, 400 mA	0/4-20 mA	24 V	0-10 V ²⁾	max range ^{1)/} status

¹⁾ depending on supply voltage; for 0-20 mA on the AO the PIF has to be powered with min. $5V < (1.5 + working resistance * 0.021) < 24 V; Example: <math>R_{Load} = 500 \text{ ohm} \rightarrow U_{min} = 1.5 + 500 * 0.021 = 12 V$, $R_{Load} = 100 \text{ ohm} \rightarrow U_{min} = 1.5 + 100 * 0.021 = 3.6 V \rightarrow min. 5 V$ ²⁾ the AI is designed for max. 24 V, the voltage level above 10 V is not interpreted ³⁾ active if AO1, 2 or 3 is/ are programmed as alarm output



4
W.
Ο
σ
ct
כ.
ິ

fail-safe is 1.5 seconds. cables, shut-down of the software etc. and to give out these conditions as an alarm. The time constant of the The process interface has an integrated fail-safe mode. This allows to control conditions like interruption of

Fail-Safe-Output 0	Crash of PIX Connect software	Shut-down of PIX Connect software	Interruption power supply PIF	Interruption data cable camera - PIF	Interruption USB cable to camera	Controlled conditions on camera and software
0 V at analog output (AO)	·	٢	٢	٢	٢	Standard Process interface ACPIPIF
open contact (fail-safe relay)/ green LED off	、	٩	۲	۲	٩	Industrial Process interface ACPIPIFMACBxx

62

4.2 Example for a Fail-Safe monitoring of the Xi with a PLC

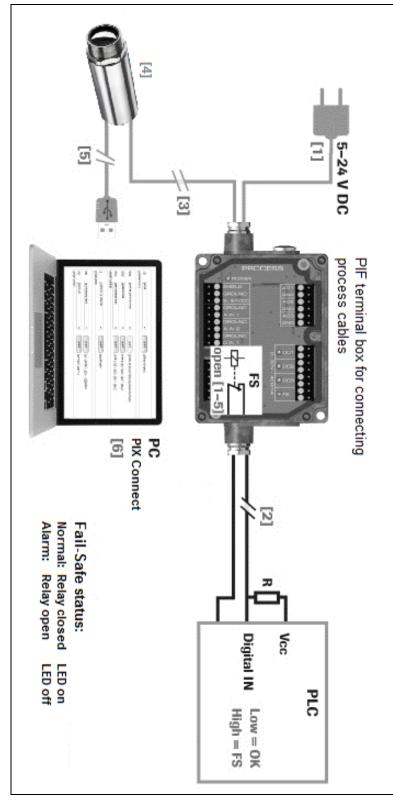


Figure 31: Fail-Safe monitoring states

Fail-Safe monitoring states

- Ξ Breakdown of PIF power supply
- Cable break of fail-safe cable Interruption of cable Xi-PIF
- 420
 - Malfunction of Xi
 - Breakdown of Xi power supply/ Interruption of USB cable
- Malfunction of PIX Connect software



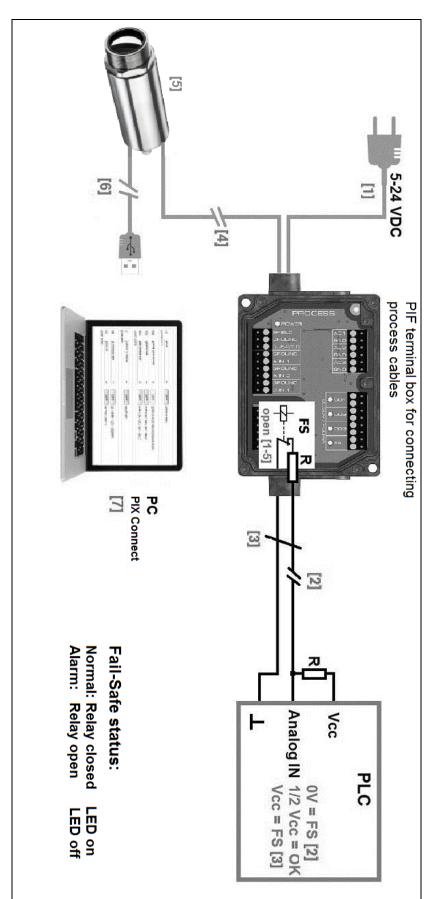


Figure 32: Fail-Safe monitoring states

Fail-Safe monitoring states

- Breakdown of PIF power supply
- <u>2</u>32<u>4</u> Cable break of fail-safe cable
 - Short circuit of fail-safe cable
- Interruption of cable Xi-PIF
- Malfunction of Xi

765

- Breakdown of Xi power supply/ Interruption of USB cable

- Malfunction of PIX Connect software

64

4.3 USB cable extension for Xi 400

alone solutions the optional USB Server Gigabit (Part No.: ACPIUSBSGB) is provided: The maximum USB cable length is 20 m. For greater distances between Xi 400 and computer or for stand-

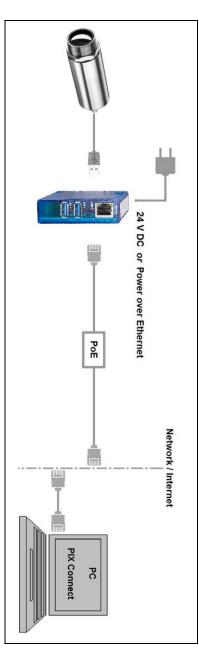


Figure 33: USB Server Gigabit

5 Functions

5.1 Autonomous operation Xi 80

the PIX Connect software. Only a few settings must be set in advance in the software. A special feature of the Xi 80 is the autonomous operation. There is no need for a permanent connection to

To do this, connect the PIF and USB cables to the device. Then connect the Xi to your PC and start the PIX Connect software (see **7 Software PIX Connect**).

Position and focus (see **2.4 Optical specifications**) the camera so that your object to be measured is perfectly visible in the image. First define the desired measurement area with the corresponding mode you want to output.

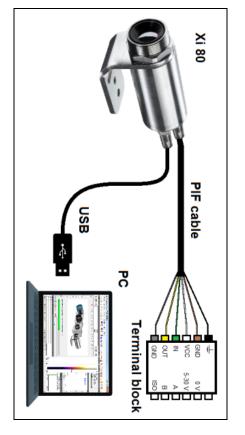


Figure 34: Connection Xi 80 to PC via USB

autonomous operation. pressing the **OK** button an @ sign can be found in the configuration menu Devices (PIF), which indicates the Setup, make your settings and make sure that the checkbox is set to using autonomously by device. By PIF). Then select under Analog Outputs (AO) the function that is to be output autonomously. Then press Now go to the configuration menu on Device (PIF). There you first select the PIF type (in this case: Internal

Functions

Auto apply OK Apply Cancel
Set number of ports like connected device Support proprietary PIF cable
Fail-safe + FS: Not used Setup
Digital Outputs (1) + - DO: Not used
Analog Outputs (1) + - AO: Measure area ✓ Setup @ Area 1: 4mA = 0°C / 20mA = 100°C
Digital Inputs (1) + - Di: Not used Setup
Analog Inputs (1) + - Al: Not used
PIE type: Internal PIE 🗸
Snapshots / Copy to clipboard Trig. Recording / Snapshots Capture Screen Histogram Edended measuring Measuring colors IR Image arranging Alams Event grabber Edenal Communication Edended Layout General Measure areas Temp. profiles Temp/Time diagram Device Device (PIF) Recording Playing
Configuration

Figure 35: Configurations menu Device (PIF)

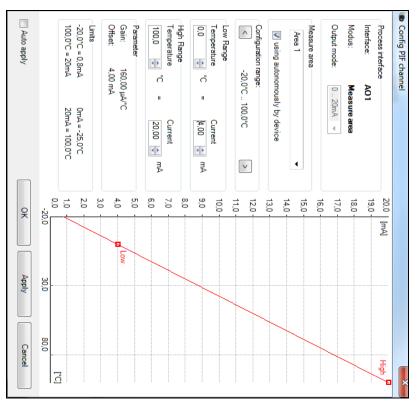


Figure 36: Setup

67

up the device autonomously, a 5-30 V power supply must be connected to the terminal block. Now the used device autonomously. You can now close the software and then disconnect the USB cable. In order to start autonomous mode. input/output has to be connected. The resulting value can be displayed for example on a multimeter (see Figure 37). When using this variant, it can last for about half a minute until the device is ready for use in In general these are all the settings that must be set in the PIX Connect software in order to operate the

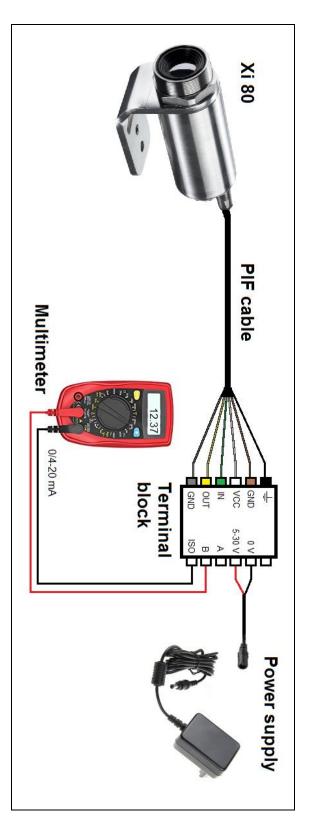


Figure 37: Electrical installation for autonomous operation Xi 80

powered by the power supply of the PIF Autonomous operation also works via the industrial/stackable PIF of the Xi 80. The device is



- Up to 9 measure areas can be output autonomously (firmware 3013 or higher required). The use of three stackable PIFs is required. Three analog outputs are possible per stackable PIF. measurement areas 4-6 a response time of 40 ms and the measurement areas 7-9 a Note: The first three measurement areas 1-3 have a response time of 20 ms, the response time of 60 ms.
- Autonomous mode cannot be set using the Main measure area function. To output a measure area autonomously, the function Measure area must be used.

5.1.1 Hot- / Coldspot function in autonomous operation

the tab measure areas of the configuration dialog. In addition, under Mode, you must set whether the measure area as hot- or coldspot does not work. Instead, a user defined rectangle must be selected under maximum (for hotspot) or minimum (for coldspot) should be output. The setting for a hot- or coldspot in autonomous mode differs from the general procedure. Marking a

		Area 1 <main></main>	General
		<main></main>	Measure areas
			Temp. profiles
(Caliculated alea)		Add (Measure area)	Measure areas Temp. profiles Temp/Time diagram Device Device (PIF) Recording Playing
Mode.	Shape:	Measure area Name: An	Device
MICKITTUTT	User def. rectangle	area Area 1	Device (PIF)
	ctangle		Recording
	•		Playing
two lines	Mode Value	Label in image:	

Figure 38: Setting a hotspot for autonomous operation

For a hot- or coldspot output in the full field of view of the camera, the user defined rectangle must also fill out this size.

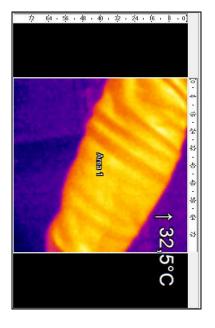


Figure 39: Measure area over entire field of view

5.2 Ethernet Xi 80

switch can be used to extend the distances. The associated Ethernet cable (Order No.: ACXIETCBx) must be ordered separately. Ethernet is supported from software version Rel. 3.2.3020.0 and firmware 3008. The Xi 80 has a direct Ethernet interface. The advantage is cable lengths of up to 100 m. For example, a

Using the Ethernet connection, the device must be supplied with power. This can be done either via:

- the internal PIF cable via the terminal block (5-30 V)
- the stackable PIF (5-24 V, Order No.: ACXIPIFCBx)
- PoE (Power over Ethernet)

For the PoE variant, a PoE adapter (Order No.: ACXIETPOECB1) and a PoE injector (Order No.: ACPIPOE) or PoE switch (e.g. Netgear GS510TLP) are also required.

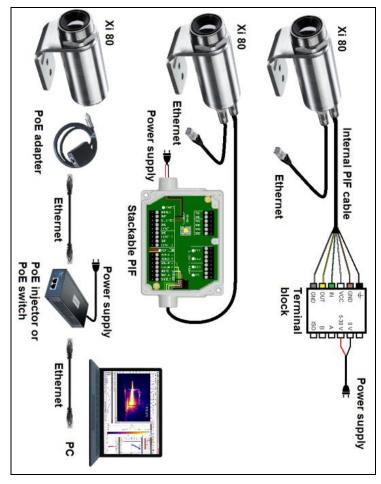


Figure 40: Possibilities of power supply for Xi 80 via Ethernet connection

5.2.1 Ethernet setup (Point-to-Point-Connection)

and TCP/IP Settings. This setup is done via the camera's USB connection. To make the appropriate address settings go to Tools, Extended

addresses. The address range of the individual blocks can be network part (first three blocks) must be identical for both between 0 and 255. participant (e.g., PC) (Send to address). It is important that the This must have a different address (last block) to the other The address for the device is assigned under Device address.

OK	Port number:	Subnet mask:	Send to address:	Device address:	TCP/IP Settings
Cancel	65535	255.255.255.	192.168. 0.100	192.168. 0.101	

configured (Firmware 3015 and software version Rel. 3.5.3032.0 or higher necessary). The selected number When using more than one Xi 80 in the same network a separate port number must be additionally can be between 1 and 65535

under Tools, Extended and Options Furthermore, the Ethernet function has to be activated. This is done

Ethemet devices			
Enable	Port:	49152	• •



When using more than one Xi 80 in the same network a separate **Port** has to be configured. This number has to be identical with the port number in TCP/IP Settings.

Functions



After pressing **OK**, a Windows Firewall window appears. Make sure to select allow all three networks parts

(domain, private, public) to allow the communication with the device:

What are the risks of allowing a program through a firewall?			I during the sentences often have in an ported and concerning (not recommended because these networks often have little or no security)	Dublic networks such as those in airports and coffee shops (not recommended)		Private networks, such as my home or work network		Domain networks, such as a workplace network	move on the called a polymer (viter 1997) we communited on these treatmonts.	Allow LICE TO Camera Coffware (NET 2 0 work to communicate on these networks)		Path: C:\program files (x86)\potris gmbh\pix connect\imager.exe	Publisher: Unknown	Name: USB IR Camera Software (.NET 2.0, v90)	Windows Firewall has blocked some features of USB IR Camera Software (.NET 2.0, v90) on all public, private and domain networks.		Windows Firewall has blocked some features of this program		Windows Security Alert
	✓ W&T USB Redirector	✓ W&T USB Redirector	₩ W&T Netzwerkgeräte verwalten	Vncviewer.exe	Vncviewer.exe	USB IR Camera Software (.NET 2.0, v90)	Teamviewer Remote Control Service	Teamviewer Remote Control Application	SNMP Trap	Secure Socket Tunneling Protocol	Routing and Remote Access	Remote Volume Management	Name Domain	Allowed programs and features:	What are the risks of allowing a program to communicate?	To add, change, or remove allowed programs and ports, click Change settings.	Allow programs to communicate through Windows Firewall	View Tools Help	
Details Remove						< <							nain Home/Work (Private) Public 🔶		😵 Change settings	ange settings.	vs Firewall		ms 🔹 🔸 Search Co

Allow access Cancel

Allow another program...



the PC (under Windows Firewall and Allow a program or feature through Windows Firewall). The approval of programs can also be activated afterwards in the Windows Firewall settings of

cable with a purchased Ethernet cable. Then you can close the software and disconnect the USB connection to the computer. Replace the USB

Now you have to set up the network address of the PC. To do this, go to Control Panel and open the Network and Sharing Center. Go on LAN connection.

your current network Domain network	View your active networks	your computer your current network	View your basic network information and set up connections
Access type: Connections:	-	rk Internet	nd set up connecti
Access type: Local and Internet Connections: 🖗 Local Area Connection	Connect or disconnect	See full map	suo

Functions

	Close		
	Diagnose	🛞 Disable	Properties
_	29,998	96,057	Bytes:
_	Received	Sent —	Activity
_			Details
-	1.0 Gbps		Speed:
	00:05:48		Duration:
-	Enabled		Media State:
	No network access	ity:	IPv6 Connectivity:
	Internet	ity:	IPv4 Connectivity:
			Connection
			General
	×	ection Status	Local Area Connection Status

Click on Properties.

cora nice connection repeated
Networking
Networking Connect using:
Networking Connect using:
sing: I(R) PRO/1000 MT Network Connection
Networking Connect using: Intel(R) PRO/1000 MT Network Connection This connection uses the following items:
Int for Microsoft Networks
sing: (IF) PRO/1000 MT Network Connection ection uses the following items: lient for Microsoft Networks lient for Scheduler to S Packet Scheduler
(IF) PRO/1000 MT Network Connection (IF) PRO/1000 MT Network Connection ection uses the following items: Lient for Microsoft Networks loS Packet Scheduler lie and Printer Sharing for Microsoft Netwo
sing: ((F) PRO/1000 MT Network Connection (F) PRO/1000 MT Network Connection ection uses the following items: lent for Microsoft Networks last for Microsoft Networks leared Protocol Version 6 (TCP/IPv6)
sing: ((R) PRO/1000 MT Network Connection ((R) PRO/1000 MT Network Connection ection uses the following Items: Lient for Microsoft Networks Jos Packet Scheduler Jos Packet Sched
(R) PRO/1000 MT Network Connection (R) PRO/1000 MT Network Connection ection uses the following items: lisert for Microsoft Networks los Packet Scheduler los Packet Scheduler lise and Printer Sharing for Microsoft Netwo ite and Printer Sharing for Microsoft Netwo itemet Frotocol Version 4 (TCP/IPv4) remet Frotocol Version 4 (TCP/IPv4) remet Frotocol Version 4 (TCP/IPv4)
Internet Protocol Version 6 (TCP/IPV6) Itemet Protocol Version 4 (TCP/IPV6) Itemet Protocol Version 4 (TCP/IPV4) Itemet Protocol Version 4 (TCP/IPV4)
In the protocol Version & Connection (IF) PRO/1000 MT Network Connection (IF) PRO/1000 MT Networks Connection Microsoft Networks and Printer Sharing for Microsoft Networks (ICP /IPv6) Itemet Protocol Version 4 (ICP /IPv6) Itemet Protocol Version
I(R) PRO/1000 MT Network Connection (R) PRO/1000 MT Network Connection Microsoft Networks Sent for Microsoft Networks land Pinter Sharing for Microsoft Netwo Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6) Internet Protocol Version 6 (TCP/IPv6)
I(R) PRO/1000 MT Network Connection (R) PRO/1000 MT Network Connection (R) Provide the following items: alient for Microsoft Networks los Packet Scheduler ile and Pinter Sharing for Microsoft Netwo Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6) Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6)
I(R) PRO/1000 MT Network Connection (R) PRO/1000 MT Network Connection Mcrosoft Networks Seat for Microsoft Networks land Finiter Sharing for Microsoft Netwo Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6) Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6) Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6) Itemet Protocol Version 6 (TCP/IPv6) Itemet Protocol Version 7 (TCP/IPv6)
IIII: IIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII
In the set of the seto
sing: (IR) PRO/1000 MT Network Connection (IR) PRO/1000 MT Network Connection terms for Microsoft Networks liser for Microsoft Networks lise and Printer Scheduler lise and Printer Scheduler terms Protocol Version 6 (TCP/IPv6) terms Protocol Version 4 (TCP/IPv6) terms Protocol Version 4 (TCP/IPv6) terms Protocol Version 4 (TCP/IPv6)

Mark Internet protocol Version 4 (TCP/IPv4) and go to Properties again

OK Cancel	
oon exit Advanced	Validate settings upon exit
	Alternate DNS server:
	Preferred DNS server:
Obtain DNS server address automatically Use the following DNS server addresses:	 Obtain DNS server address automatically Use the following DNS server addresses:
•	Default gateway:
255 . 255 . 255 . 0	Subnet mask:
192.168.0.100	IP address:
address:	Obtain an IP address automatically Use the following IP address:
You can get IP settings assigned automatically if your network supports this capability. Otherwise, you need to ask your network administrator for the appropriate IP settings.	You can get IP settings assigne this capability. Otherwise, you for the appropriate IP settings.
	General
t (TCP/IPv4) Properties	Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4) Properties

In the register card **General** enable the checkbox **Use the following IP address**. Now enter a user defined IP address for your PC (e.g. 192.168.0.100). This must be identical to the address set in the PIX Connect software.

Then close the windows with **OK** and you are finished with the Ethernet setup.

Start again the PIX Connect software. The existing Ethernet connection can be found in the menu under **Devices** and is identified by a network symbol and the network address of the device.

Devices	Ces	Tools	Help	
	Refr	Refresh flag		5
ŝ	Imag	Image subtraction	tion	Alt+S
¥.	Imag	ge subtrac	Image subtraction from file	Ctrl+Alt+S
路	Xi80) (#1711/	Xi80 (#17114002) (192.168.0.101)	8.0.101)

The device is now running via the Ethernet connection.



When using multiple Xi 80 cameras in a network, the data rate has to be considered:

- ➤ Switch with 100 Mbps: approx. 17 devices
- ➤ Switch with 1000 Mbps: approx. 170 devices

Each device used requires its own instance In addition to the data rate also make sure the power performance of the PC is high enough.

5.3 Use of Shutter

The shutter system is supplied with a control box (for pin assignment, see also **Figure 15**). The servo motor of the shutter is connected to this control box. There are several ways to operate the control box. For all listed options, an input signal (IN 1) must be connected. This input signal can, for example, come from a PLC, a light barrier or a sensor. This signal opens and closes the shutter. A second input signal (IN 3) can be used to realize a fast-closing mode. The closing time in this mode is only 100 ms.

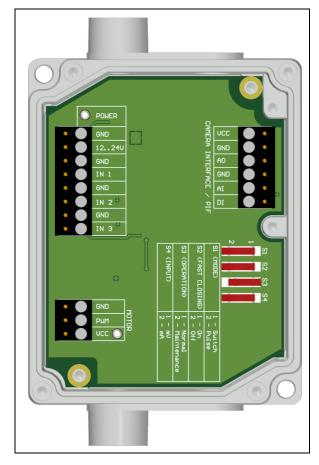
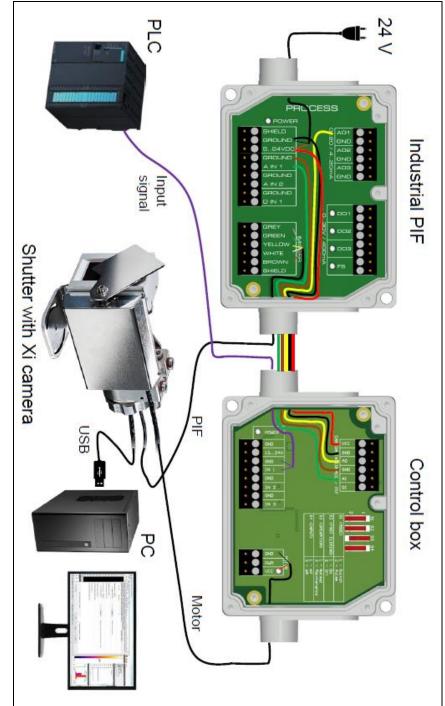


Figure 41: Control box Shutter

signal in the software. For example, an automatic recording can take place when the shutter is opened By using the process interface (PIF), the input signal to the software can be passed on and used as a trigger

outputs and inputs used (e.g. AO from control box with AO from PIF) must be connected with each other. PIF can also be connected to the control box (if several outputs and inputs are used). In this case, the terminal block: CAMERA INTERFACE / PIF). Alternatively, the separately obtained industrial or stackable The process interface cable supplied with the cameras can be connected directly to the control box (upper





78

5.3.1 Settings in PIX Connect Software

the software: After the hardware installation (connection control box shutter and PIF) the following settings can be made in

configuration menu Device (PIF). Automatic Recording: By opening the shutter through input signal IN 1, an automatic recording can be started. For this, the AI must be configured to Triggered Recording in the software in the

Threshold: 2V (high active)	Setup	<	4	AI: Triggered Recording	
				Analog Inputs (1) + -	

by an analog signal. To do this, in the software in the configuration menu Device (PIF) of the AO Close shutter after recording/line scan: When the recording is finished, the shutter can be closed status must be selected must be configured for Recording Status. If the shutter is to be closed after a line scan, Line scan

Line scan not running: 0V, Line scan running: 5V	 Setup 	AO: Line scan status
		Analog Outputs (1) + -
Recording not active: 0V, Recording active: 5V	 Setup 	AO: Recording Status
		Analog Outputs (1) + -

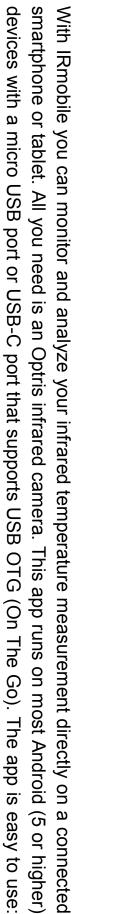
1	
2	5
÷	Ì
2	+
	3
U	Ŋ

6 IRmobile App

via the QR code. An IRmobile app connector is recommended for connection to the device do is download the IRmobile app for free in the Google Play Store. This can also be done (Part-No.: ACXI80IACM (for Xi 80) and Part-No.: ACPIIACM (for Xi 400)). The imagers have a direct connection to an Android smartphone or tablet. All you have to







After you have connected your camera to the micro USB port or USB-C port of your smartphone or tablet,

80

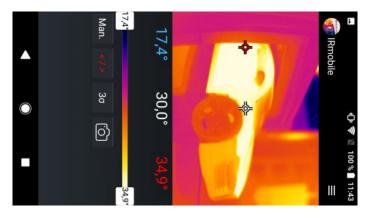
device is powered by your smartphone. A hotspot indicates the hottest pixel in the image and a coldspot the the app launches automatically. The calibration files are automatically downloaded from the internet. The coldest pixel in the image.

IRmobile app features:

- Live infrared image with automatic hot-/ and coldspot search
- Changing the color palette, scaling and temperature range
- Change of temperature unit: Celsius or Fahrenheit
- Setting of temperature range scaling (Manual, Min/Max, 3 sigma)
- Creating a snapshot
- Integrated simulator

IRmobile supported for:

- Optris IR cameras: Xi and PI series
- V Optris pyrometers: Compact series, high performance series and video thermometers
- V For Android 5 (or higher) devices with a micro USB port or USB C port that supports USB OTG (On The Go)



7 Software PIX Connect

Minimum system requirements:

- Windows 7, Windows 8, Windows 10
- USB interface

- Hard disc with at least 30 MByte of free space
- At least 128 MByte RAM
- CD-ROM drive



7.1 Installation and initial start-up



- All drivers are booted via Windows OS automatically. A driver installation is not necessary.
- By default the program starts automatically in the installed language
- . ` Insert the installation CD into the according drive on your computer. If the autorun option is activated the installation wizard will start automatically.
- Ņ Otherwise start setup.exe from the CD-ROM. Follow the instructions of the wizard until the installation is finished

Start\Programs\Optris GmbH\PIX Connect The installation wizard places a launch icon on the desktop and in the start menu:

- ω and then disconnect it from the camera). the PC (to disconnect the camera and the computer remove the USB cable from the computer first To connect the camera to the PC, plug the USB cable to the camera first. Afterwards connect it with
- 4. Start the software

CD (only for Xi 400). With the Xi 80, the calibration files are already included in the device At the initial start the software asks for the calibrations files which are available via internet or on the

5. Install the calibration files at first start of the software (only necessary for Xi 400).

window on your PC screen. After the calibration files have been installed the live image from the camera is shown inside a

- 6. Choose the desired language in the menu **Tools** \rightarrow **Language**.
- 7. Adjust the focus of the image by using the distance function in the software (Menu View/ Windows/ Distance or over the icon iii):

8	44,2	0
 <th></th><th></th>		
8		Distance

7.2 Software window

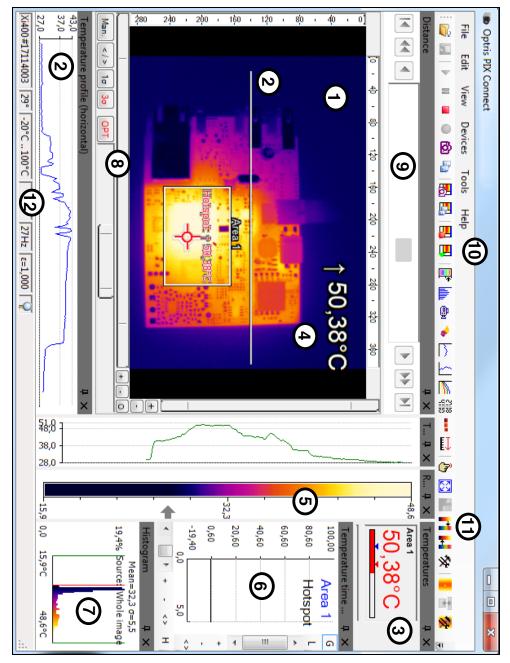


Figure 43: Software window

- 1 IR image from the camera
- N Temperature profile: Shows the temperatures along max. 2 lines at any size and position in the image.
- ω cursor, internal temperature and chip temperature. Control displays: Displays all temperature values in the defined measure areas like Cold Spots, Hot Spots, temperature at

arrow). The color of numbers within control displays changes to red (when temp. above the high alarm value) and to blue (when temp. below the low alarm value). Alarm settings: Bar showing the defined temperature thresholds for low alarm value (blue arrow) and high alarm value (red

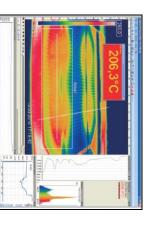
- 4 rectangle. The value is shown inside the IR image and the control displays. Temperature of measure area: Analyses the temperature according to the selected shape, e.g. average temperature of the
- **5** Reference bar: Shows the scaling of temperature within the color palette
- ດ Temperature time diagram: Shows the temperature curves over time for selectable region of interest (ROI)
- 7 Histogram: Shows the statistic distribution of single temperature values
- ω Automatic / manual scaling of the palette (displayed temperature range): Man., </> (min, max), 1o : 1 Sigma, 3o : 3 Sigma, **OPT:** Palette optimization
- 9 Distance function: Adjustment of the motor focus to focus the IR picture
- 10 Menu and Toolbar (Icons)
- 11 Icon enabling switching between color palettes
- 12 Status bar: Serial number, optic, temperature range, cursor position, device framerate/ display framerate, emissivity, ambient temperature, flag status

7.3 Basis features of the software PIX Connect

Windows

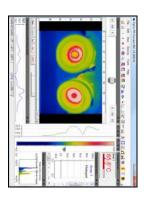
Extensive infrared camera software

- No restrictions in licensing
- Modern software with intuitive user interface
- Remote control of camera via software
- Display of multiple camera images in different windows
- Compatible with Windows 7, 8 and 10



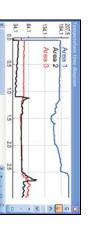
High level of individualization for customer specific display

- Various language option including a translation tool
- Temperature display in °C or °F
- Different layout options for an individual setup (arrangement of windows, toolbar)
- Range of individual measurement parameter fitting for each application
- Adaption of thermal image (mirror, rotate)
- Individual start options (full screen, hidden, etc.)



Video recording and snapshot function (IR)

- or documentation Recording of video sequences and detailed frames for further analysis
- Adjustment of recording frequency to reduce data volume
- Display of snapshot history for immediate analysis



Extensive online and offline data analysis

- searching, image subtraction Analysis supported by measurement fields, hot and cold spot
- graphic display (line profile, temperature time diagram) Real time temperature information within main window as digital or
- being connected Slow motion repeat of radiometric files and analysis without camera
- Editing of sequences such as cutting and saving of individual images
- Various color palettes to highlight thermal contrasts



Automatic process control

- Individual setup of alarm levels depending on the process
- Definition of visual or acoustic alarms and analog data output
- Analog and digital signal input (process parameter)
- External communication of software via COM-Ports and DLL
- Adjustment of thermal image via reference values



Temperature data analysis and documentation

- Triggered data collection
- Radiometric video sequences (*.ravi) radiometric snapshots (*.tiff)
- Text files including temp. information for analysis in Excel (*.csv, *.dat)
- or Windows Media Player (*.avi, *.tiff) Data with color information for standard programs such as Photoshop
- interfaces Data transfer in real time to other software programs DLL or COM-Port

8 Basics of Infrared Thermometry

Depending on the temperature each object emits a certain amount of infrared radiation. A change in the temperature of the object is accompanied by a change in the intensity of the radiation.

Searching for new optical material William Herschel by chance found the infrared radiation in 1800.

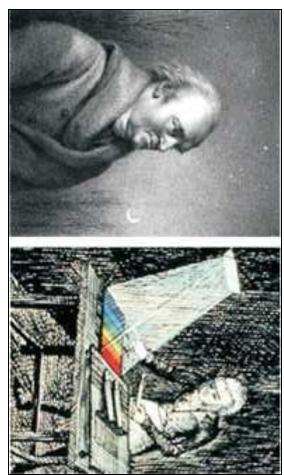


Figure 44: William Herschel (1738-1822)

spectrum. Slowly moving the peak of the blackened thermometer through the colors of the spectrum, he rays onto a table made his measuring arrangement. With this, he tested the heating of different colors of the He blackened the peak of a sensitive mercury thermometer. This thermometer, a glass prism that led sun

06

the red end of the spectrum. Finally he found the maximum temperature far behind the red area noticed the increasing temperature from violet to red. The temperature rose even more in the area behind

Nowadays this area is called "infrared wavelength area".

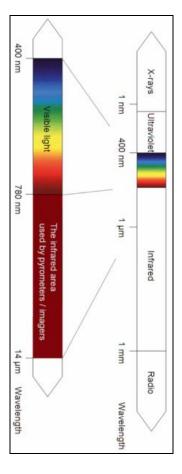
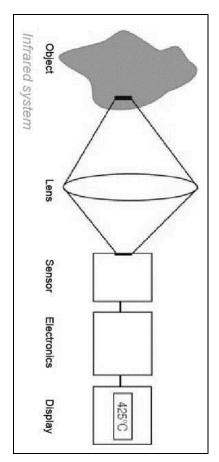


Figure 45: The electromagnetic spectrum and the area used for temperature measurement

and 20 µm. The intensity of the emitted radiation depends on the material. This material contingent constant For the measurement of "thermal radiation" infrared thermometry uses a wave-length ranging between 1 µm is described with the help of the emissivity which is a known value for most materials (≥ 9 Emissivity).

they enable the user to measure objects contactless. Consequently, these products help to measure the the emitted infrared radiation from an object. The most important feature of infrared thermometers is that temperature of inaccessible or moving objects without difficulties. Infrared thermometers are optoelectronic sensors. They calculate the surface temperature on the basis of



26

Figure 46: Main principle of non-contact thermometry

Infrared thermometers basically consist of the following components:

- Lens
- Spectral filter
- Detector
- Electronics (amplifier/ linearization/ signal processing)

characterized by the ratio Distance to Spot size. The spectral filter selects the wavelength range, which is relevant for the temperature measurement. The detector in cooperation with the processing electronics transforms the emitted infrared radiation into electrical signals. The specifications of the lens decisively determine the optical path of the infrared thermometer, which is

Basics of Infrared Thermometry

The advantages of non-contact thermometry are clear - it supports:

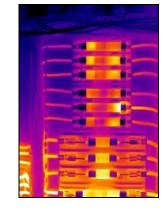
- surroundings temperature measurements of moving or overheated objects and of objects in hazardous
- very fast response and exposure times
- measurement without inter-reaction, no influence on the
- measuring object
- non-destructive measurement
- long lasting measurement, no mechanical wear



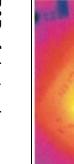
Figure 47: Non-contact thermometry

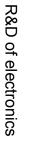
94

Application field:



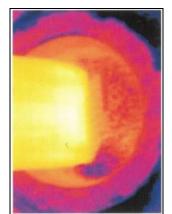




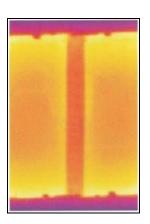


R&D of electronic parts





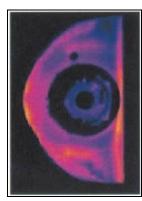
Process control extruding plastic parts



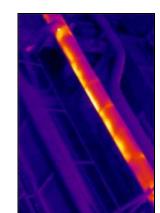
Process control manufacturing solar modules



Process control at calendering



R&D of mechanical parts



Monitoring of cables

9 Emissivity

9.1 Definition

and 100 %. A "blackbody" is the ideal radiation source with an emissivity of 1.0 whereas a mirror shows an a material constant factor to describe the ability of the body to emit infrared energy. It can range between 0 the radiation features of the surface material of the measuring object. The emissivity (ϵ – Epsilon) is used as emissivity of 0.1. The intensity of infrared radiation, which is emitted by each body, depends on the temperature as well as on

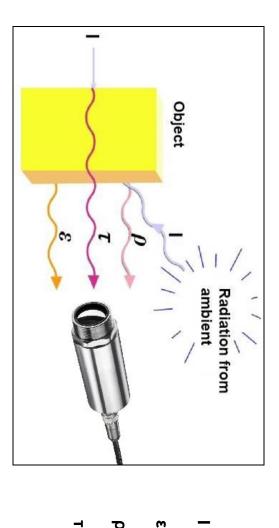


Figure 48: Composition of IR radiation

- IR radiation Emission
- 1 = T +Q + 3
- **p** Reflection
- Transmission

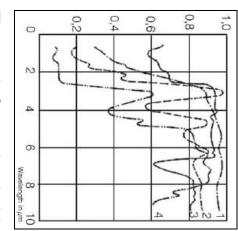


Figure 49: Spectral emissivity of several materials: 1 Enamel, 2 Plaster, 3 Concrete, 4 Chamotte

emissivity (reflective surfaces) carries the risk of inaccurate measuring results by interfering infrared radiation If the emissivity chosen is too high, the infrared thermometer may display a temperature value which is much radiation sources cases, the handling should be performed very carefully and the unit should be protected against reflecting emitted by background objects (flames, heating systems, chamottes). To minimize measuring errors in such lower than the real temperature - assuming the measuring object is warmer than its surroundings. A low

9.2 Determination of unknown emissivity

- First determine the actual temperature of the measuring object with a thermocouple or contact sensor. Second, measure the temperature with the infrared thermometer and modify the emissivity until the displayed result corresponds to the actual temperature.
- ▼ If you monitor temperatures of up to 380 °C you may place a special plastic sticker (emissivity dots -Part No.: ACLSED) onto the measuring object, which covers it completely.

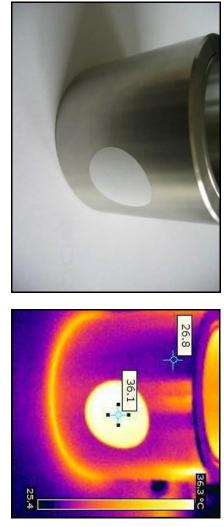


Figure 50: Plastic sticker at metal surface

of the adjacent area on the measuring object and adjust the emissivity according to the value of the Set the emissivity to 0.95 and take the temperature of the sticker. Afterwards, determine the temperature temperature of the sticker.

Cove a part of the surface of the measuring object with a black, flat paint with an emissivity of 0.98. Adjust measured value corresponds to the temperature of the colored surface. Afterwards, determine the temperature of a directly adjacent area and modify the emissivity until the the emissivity of your infrared thermometer to 0.98 and take the temperature of the colored surface.





Figure 51: Shiny metal surface left and blackened metal surface right

CAUTION: On all three methods the object temperature must be different from ambient temperature.

9.3 Characteristic emissivity

depends on the following factors: table Appendix A and Appendix B. These are average values, only. The actual emissivity of a material In case none of the methods mentioned above help to determine the emissivity you may use the emissivity

- temperature
- measuring angle
- geometry of the surface
- thickness of the material
- constitution of the surface (polished, oxidized, rough, sandblast)
- spectral range of the measurement
- transmissivity (e.g. with thin films)

Ambient temperature:	Transmissivity: (IR-window compensation)	Emissivity:	Fixed radiometric values
23,0	1.000	1.000	
< ↓ [°C]		•	

Figure 52: Adjustment of the emissivity in the software PIX Connect (menu Tools/ Configuration/ Device)

	2				
	l	Ì			
		ļ			ļ
		ί			l
	l	2		I	l
			1		j
		C	ļ	ļ	

Appendix A – Table of emissivity for metals

	Material		typical Emissivity	nissivity	
Spect	Spectral response	1.0 µm	1.6 µm	5.1 µm	8-14 µm
Aluminium	non oxidized	0.1-0.2	0.02-0.2	0.02-0.2	0.02-0.1
	polished	0.1-0.2	0.02-0.1	0.02-0.1	0.02-0.1
	roughened	0.2-0.8	0.2-0.6	0.1-0.4	0.1-0.3
	oxidized	0.4	0.4	0.2-0.4	0.2-0.4
Brass	polished	0.35	0.01-0.05	0.01-0.05	0.01-0.05
	roughened	0.65	0.4	0.3	0.3
	oxidized	0.6	0.6	0.5	0.5
Copper	polished	0.05	0.03	0.03	0.03
	roughened	0.05-0.2	0.05-0.2	0.05-0.15	0.05-0.1
	oxidized	0.2-0.8	0.2-0.9	0.5-0.8	0.4-0.8
Chrome		0.4	0.4	0.03-0.3	0.02-0.2
Gold		0.3	0.01-0.1	0.01-0.1	0.01-0.1
Haynes	alloy	0.5-0.9	0.6-0.9	0.3-0.8	0.3-0.8
Inconel	electro polished	0.2-0.5	0.25	0.15	0.15
	sandblast	0.3-0.4	0.3-0.6	0.3-0.6	0.3-0.6
	oxidized	0.4-0.9	0.6-0.9	0.6-0.9	0.7-0.95
Iron	non oxidized	0.35	0.1-0.3	0.05-0.25	0.05-0.2
	rusted		0.6-0.9	0.5-0.8	0.5-0.7
	oxidized	0.7-0.9	0.5-0.9	0.6-0.9	0.5-0.9
	forged, blunt	0.9	0.9	0.9	0.9
	molten	0.35	0.4-0.6		
Iron, casted	non oxidized	0.35	0.3	0.25	0.2
	oxidized	0.9	0.7-0.9	0.65-0.95	0.6-0.95

\circ
5
Q
Ð
-
0
$\overline{}$
\sim
~
Tabl
5
\mathbf{O}
CD I
<u>o</u>
<u> </u>
Φ
U
emiss
S
(0)
<u>.</u>
1
ٺ
-
C
\mathbf{O}
6
D,
t t
(QD)
Sle
3

	Material	ţ,	typical Emissivity	missivity	
Spect	Spectral response	1.0 µm	1.6 µm	5.1 µm	8-14 µm
Lead	polished	0.35	0.05-0.2	0.05-0.2	0.05-0.1
	roughened	0.65	0.6	0.4	0.4
2	oxidized		0.3-0.7	0.2-0.7	0.2-0.6
Magnesium		0.3-0.8	0.05-0.3	0.03-0.15	0.02-0.1
Mercury			0.05-0.15	0.05-0.15	0.05-0.15
Molybdenum	non oxidized	0.25-0.35	0.1-0.3	0.1-0.15	0.1
	oxidized	0.5-0.9	0.4-0.9	0.3-0.7	0.2-0.6
Monel (Ni-Cu)		0.3	0.2-0.6	0.1-0.5	0.1-0.14
Nickel	electrolytic	0.2-0.4	0.1-0.3	0.1-0.15	0.05-0.15
	oxidized	0.8-0.9	0.4-0.7	0.3-0.6	0.2-0.5
Platinum	black		0.95	0.9	0.9
Silver		0.04	0.02	0.02	0.02
Steel	polished plate	0.35	0.25	0.1	0.1
10000 (1000)	rustless	0.35	0.2-0.9	0.15-0.8	0.1-0.8
	heavy plate			0.5-0.7	0.4-0.6
	cold-rolled	0.8-0.9	0.8-0.9	0.8-0.9	0.7-0.9
	oxidized	0.8-0.9	0.8-0.9	0.7-0.9	0.7-0.9
Tin	non oxidized	0.25	0.1-0.3	0.05	0.05
Titanium	polished	0.5-0.75	0.3-0.5	0.1-0.3	0.05-0.2
	oxidized		0.6-0.8	0.5-0.7	0.5-0.6
Wolfram	polished	0.35-0.4	0.1-0.3	0.05-0.25	0.03-0.1
Zinc	polished	0.5	0.05	0.03	0.02
1012020	oxidized	0.6	0.15	0.1	0.1

Appendix B – Table of emissivity for non-metals

M	Material		typical Er	typical Emissivity	
Spectra	Spectral response	1.0 µm	2.2 µm	5.1 µm	8-14 µm
Asbestos		0.9	0.8	0.9	0.95
Asphalt				0.95	0.95
Basalt				0.7	0.7
Carbon	non oxidized		0.8-0.9	0.8-0.9	0.8-0.9
	graphite		0.8-0.9	0.7-0.9	0.7-0.8
Carborundum			0.95	0.9	0.9
Ceramic		0.4	0.8-0.95	0.8-0.95	0.95
Concrete		0.65	0.9	0.9	0.95
Glass	plate		0.2	0.98	0.85
	melt		0.4-0.9	0.9	
Grit				0.95	0.95
Gypsum		37		0.4-0.97	0.8-0.95
Ice					0.98
Limestone				0.4-0.98	0.98
Paint	non alkaline				0.9-0.95
Paper	any color			0.95	0.95
Plastic >50 µm	non transparent			0.95	0.95
Rubber		- 75		0.9	0.95
Sand				0.9	0.9
Wous		2X.		5 2	0.9
Soil				50 (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	0.9-0.98
Textiles				26.0	0.95
Water					0.93
Wood	natural			0.9-0.95	0.9-0.95

102

Appendix C – Quick start for serial communication

Introduction

computer where the PIX connect software is installed Port interface. This can be a physical COM-Port or a virtual COM-Port (VCP). It must be available on the One special feature of the PIX Connect software contains the possibility to communicate via a serial COM-

Setup of the interface

- Open the **Options** dialog and enter the tab "Extended Communication" to enable the software for the serial communication.
- 2. Select the mode "com-Port" and choose the appropriate port.
- ω Select the baud rate that matches the baud rate of the other communication device. The other interface parameters are 8 data bits, no parity and one stop bit (8N1).

support 8 bit data These parameters are used in many other communication devices too. The other station must

4 Connect the computer with the communication device. If this is a computer too, use a null modem cable.

Command list

104



The command list is provided on the software CD and in the PIX Connect software (He1p \rightarrow SDK). Every command must expire with CR/LF (0x0D, 0x0A).

Appendix D – Interprocess Communication (IPC)

on the CD and in the PIX Connect software (Help \rightarrow SDK). The description of the initialization procedure as well as the necessary command list is provided



- 1. Connect SDK: requires the PIX Connect software
- Ņ Direct SDK: no PIX Connect software required, supports Linux and Windows

only. The application must support call-back functions and polling mode. static by a lib file too. Both Imager.exe and ImagerIPC2.dll are designed for Windows Vista/ 7/ 8/ 10 attached processes. The DLL can be dynamically linked into the secondary application. Or it can be done only. A dynamic link library (ImagerIPC2.d11) provides the interprocess communication (IPC) for other The communication to the process imager device is handled by the PIX Connect software (Imager.exe)

retrieving data and setting some control parameters The ImagerIPC2.dll will export a bunch of functions that are responsible for initiating the communication,

multiple instances of Optris PIX Connect The main difference to the former Version 1 (ImagerIPC.dll) is the support of more than one Optris Xi via

Appendix E – PIX Connect Resource Translator



PIX Connect is a .Net Application. Therefore it is ready for localization. Localization as a Microsoft topics consult Microsoft's developer documentation on idiom means a complete adaption of resources to a given culture. Learn more about the internationalization

http://msdn.microsoft.com/en-us/goglobal/bb688096.aspx.

should handle it. Nevertheless we have developed the small tool "Resource Translator" to make the translation of the resources of the PIX Connect application possible for everybody. resources and the support of right-to-left-languages are supported. Experts who have the appropriate tools If desired the localization process can be illustrated in detail. Also the resizing of buttons or other visible

This tool helps to translate any visible text within the PIX Connect application.

Appendix F – Wiring diagrams PIF for Xi 400

Analog Output:

The maximum load impedance is 500 Ohm.

set within the software. The analog output can be used as a digital output too. The current value for "no alarm" and "alarm on" is

Digital Input:

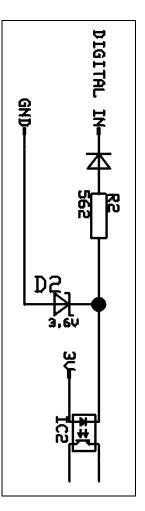


Figure 53: Digital input

level 0...0.6 V; High level 2...24 V The digital input can be activated with a button to the Xi GND-Pin or with a low level CMOS/TTL signal: Low

Example Button:

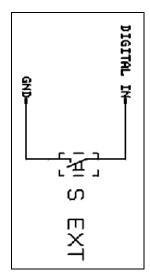


Figure 54: Button

Analog input (usable voltage range: 0 ... 10 V):

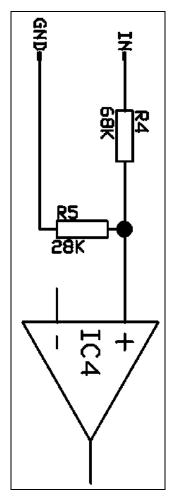


Figure 55: Analog input

Relay output at industrial PIF [Part No.: ACPIPIFMACBxx]

10-20 mA). The analog output must be set to "Alarm". The range for AO1-AO3 can be set in the software (no alarm: 0-4 mA/ alarm:

REL1-3 (DO1-DO3): U_{max} = 30 VDC

I_{max} = 400 mA

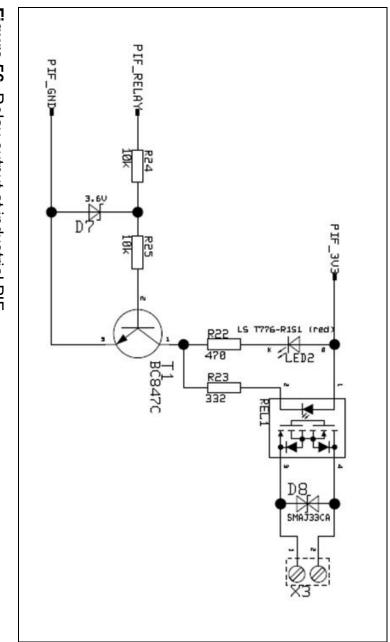


Figure 56: Relay output at industrial PIF

110

EG-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity		Appendix
Wir / We		ЪГ
Optris Gm Ferdinand Buiss D-13127 Be	on Str. 14	ix G -
erklären in alleiniger Verantwortung, dass declare on our own responsibility that		- De
die Produktserie the product group		clar
den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU ur entspricht. meets the provisions of the EMC Directive 2014/30/E		eclaration of Conformity
Angewandte harmonisierte Normen: Applied harmonized standards:		of
EMV Anforderungen / EMC General Requirements:		N
EN 61326-1:2013 (Grundlegende Prüfanforderungen EN 61326-2-3:2013	/ Basic requirements)	Dnf
Gerätesicherheit von Messgeräten / Safety of measur	rement devices:	Ō
EN 61010-1:2010 EN 60825-1:2014 (Lasersicherheit / Laser safety)		mi
Dieses Produkt erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2 Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Besc gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. This product is in conformity with Directive 2011/65/EU the Council of 8 June 2011 on the restriction of the us electrical and electronic equipment.	chränkung der Verwendung bestimmter U (RoHS) of the European Parliament and of	ty
Berlin, 13.11.2017	U.C.	
Ort, Datum / place, date	Dr. Ulrich Kienitz Geschäftsführer / General Manager	

optris Xi-MA-E2019-06-A